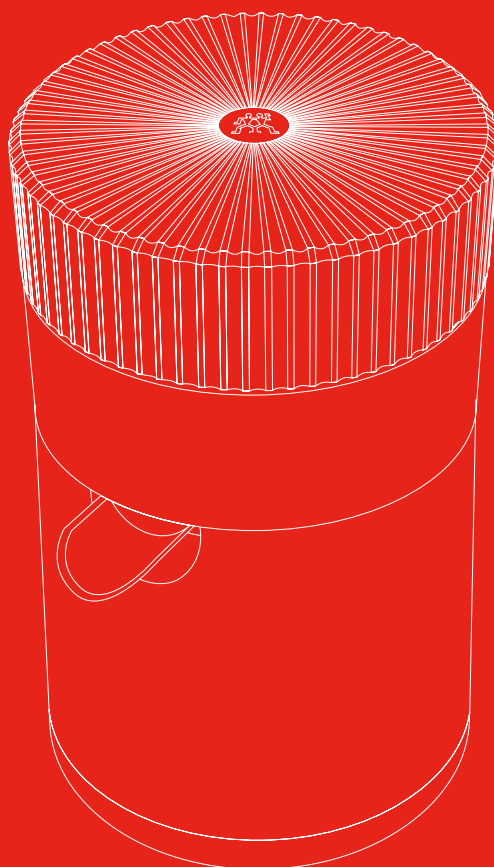




ZWILLING



Bedienungsanleitung 2 | Operating instructions 10 | Manuel d'utilisation 18 | Manual de instrucciones 26 |  
Istruzioni per l'uso 34 | Bedieningshandleiding 42 | Kullanım kılavuzu 50 | Betjeningsvejledning 58 |  
Bruksanvisning 66 | Инструкция по применению 74

---

## ZWILLING ENFINIGY® CITRUS JUICER

53109-0

---

## Sicherheit

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie Ihre Zitruspresse benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf. Falls Sie die Zitruspresse an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder

Schäden am Gerät führen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernimmt Zwilling keine Haftung.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden.

### Sicherheitshinweise

Die ZWILLING Zitruspresse (im Folgenden „Gerät“) dient ausschließlich zum Entsaften von Zitrusfrüchten wie Zitronen und Orangen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie sie gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernimmt ZWILLING keine Haftung.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber hinaus benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt

werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.

Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Durch mangelhafte Hygiene besteht Gesundheitsgefahr:

Lassen Sie keine Saftreste in der Saftschale, wenn Sie sie nicht benutzen.

Reinigen Sie alle Zubehöerteile gründlich vor der ersten Verwendung und unmittelbar nach jeder Anwendung.

Im Falle eines Defekts muss das Gerät repariert werden. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können.

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf Schäden. Falls Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Händler, von dem Sie es erworben haben.

Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.

Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder eine gleichermaßen qualifizierte Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Hantieren Sie während der Benutzung nicht mit Gegenständen im Siebeinsatz. Haare, Hände und Kleidung müssen unbedingt vom laufenden Presskegel ferngehalten werden.

Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer).

Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an, deren Spannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht geknickt oder eingeklemmt wird.

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über eine Ecke von Tisch oder Arbeitsfläche hängt und nicht heruntergerissen werden kann.

Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. Im Fuß der Antriebseinheit befindet sich eine Kabelaufwicklung.

Ziehen Sie den Netzstecker immer direkt am Netzstecker aus der Steckdose und niemals am Netzkabel.

Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an.

Tauchen Sie die Antriebseinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und reinigen Sie die Antriebseinheit nicht unter fließendem Wasser.

Auch wenn der Motor nicht läuft, liegt im Inneren des Geräts Spannung an, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, im Gefahrenfall oder im Falle eines Defekts unverzüglich den Netzstecker aus der Steckdose. Halten Sie aus diesem Grund die Steckdose jederzeit leicht zugänglich.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, bevor Sie es zusammenbauen, auseinanderbauen oder reinigen.

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bevor Sie Zubehör wechseln oder im Betrieb rotierende Teile berühren.

Schrauben Sie das Gerät niemals auf und nehmen Sie keine technischen Veränderungen vor.

Stellen Sie das Gerät nicht auf einer heißen Oberfläche oder in der Nähe von starken Hitzequellen auf.

Stellen Sie das Gerät stets auf einer ebenen, rutschfesten Oberfläche ab.

Im Falle einer automatischen Abschaltung durch Überhitzung ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine harten Reinigungsutensilien wie Stahlwolle und keine scharfen oder ätzenden Reinigungsmittel.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort auf, der unzugänglich für Kinder und Haustiere ist.

## Symbolerklärung



Lebensgefahr durch Stromschlag



Gefahr von Sachschäden und Schäden am Gerät

## Technische Daten

Stromversorgung	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Energieverbrauch/Leistung	72-85 W
Schutzklasse	II
Länge Anschlusskabel	0,8 - 0,85 m
Abmessungen (L x B x H)	173,9 x 208,9 x 290,1 mm
Gewicht	2.8 kg



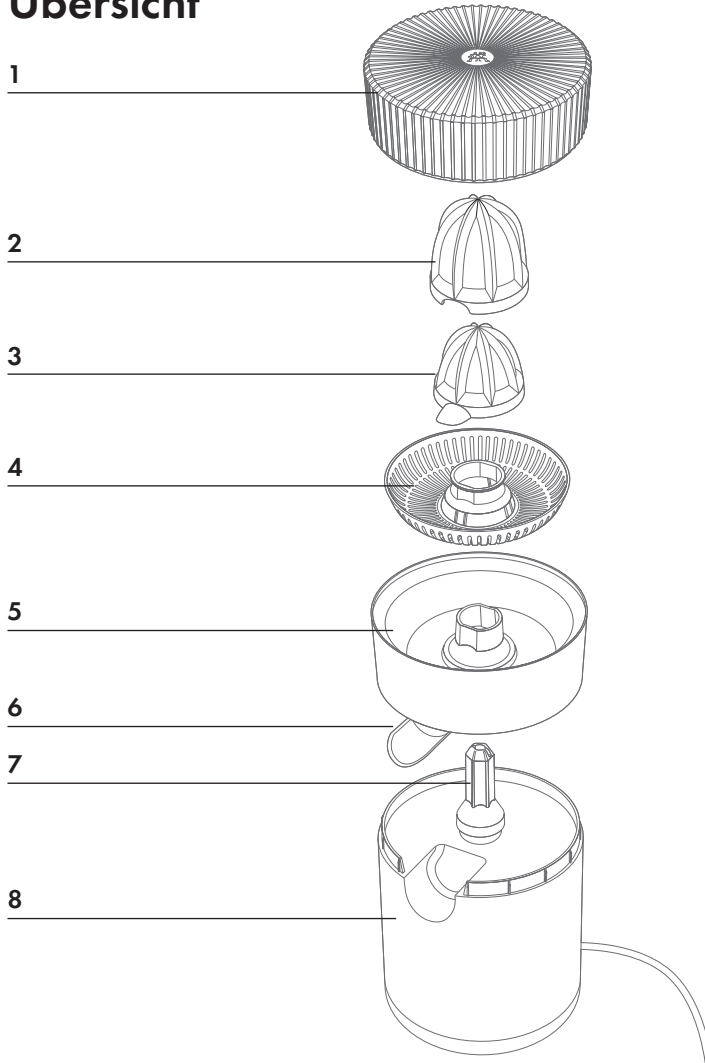
Nicht im Hausmüll entsorgen.

Kennzeichnungen



Das Gerät entspricht den Richtlinien für die CE-Kennzeichnung.

# Übersicht



1 Deckel

2 Presskegel groß

3 Presskegel klein

4 Sieb

5 Saftschale

6 Saftauslass

7 Antriebsachse

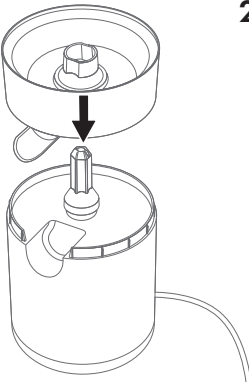
8 Antriebseinheit

# Bedienung

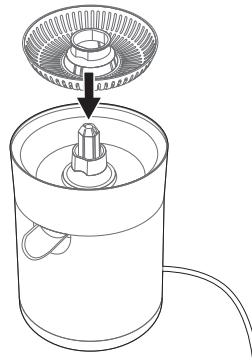
## 1 Zitruspresse in Betrieb nehmen

Spülen Sie die Saftschale, Presskegel und das Sieb vor erstmaliger Nutzung mit klarem Wasser aus. Diese Zubehörteile sind spülmaschinene geeignet. Die Antriebseinheit darf nur mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Setzen Sie die Saftschale und das Sieb auf die Antriebseinheit und schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an.

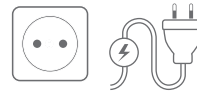
1.



2.



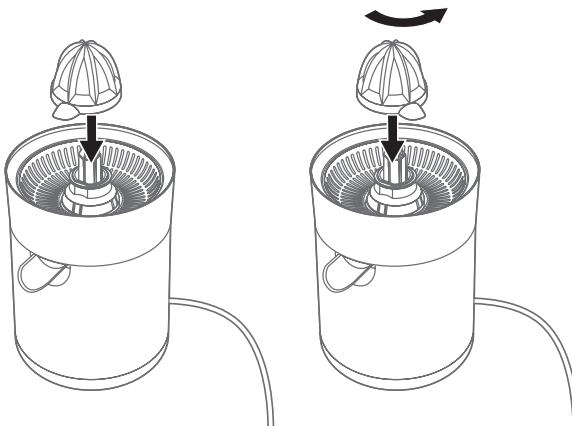
3.



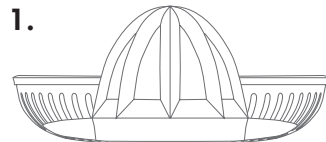
Achten Sie darauf, dass der Saftauslass hochgeklappt ist.

## 2 Pressvorgang vorbereiten

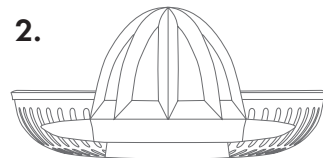
Setzen Sie den kleinen Presskegel auf die Antriebsachse. Für mehr Fruchtfleisch im Saft setzen Sie den Presskegel so ein, dass die Flügel eng am Sieb aufliegen (siehe 1.). Für weniger Fruchtfleisch im Saft setzen Sie den Presskegel um 45° gedreht auf die Antriebsachse. Die Flügel haben jetzt Abstand zum Sieb (siehe 2.).



1.

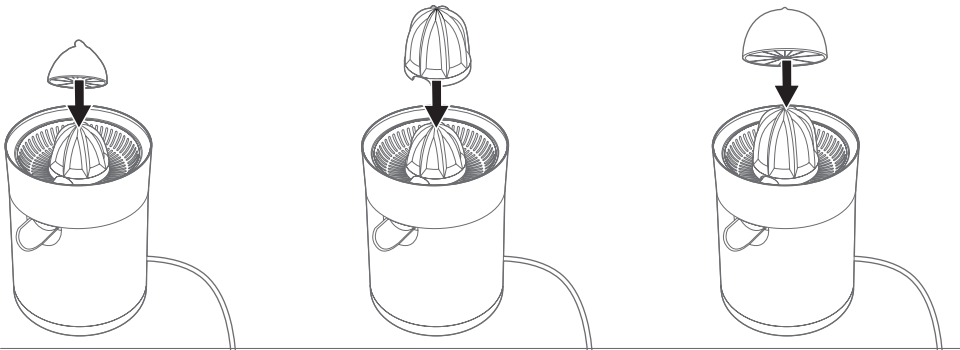


2.



### 3 Presskegel auswählen

Der kleine Presskegel ist für kleinere Früchte (z.B. Zitronen) bestimmt. Für größere Früchte (z.B. Orangen) setzen Sie den großen Presskegel auf den kleinen auf. Der große Presskegel kann nur in Kombination mit dem kleinen Presskegel verwendet werden. Pressen Sie die halbierte Zitrusfrucht auf den Presskegel. Die Antriebsachse dreht sich, solange Druck auf den Presskegel ausgeübt wird.

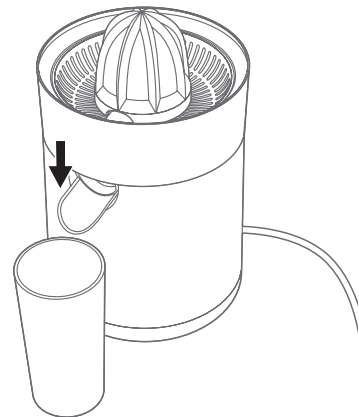


### 4 Saft entnehmen

Setzen Sie ein geeignetes Gefäß unter den Saftauslass und drücken Sie diese mit leichtem Druck nach unten. Sie rastet in der unteren Position ein. Der gepresste Saft kann in das bereitgehaltene Gefäß fließen.



Bei größeren Mengen Saft empfiehlt es sich, den Saftauslass beim Auspressen heruntergeklappt zu lassen und ein größeres Gefäß unterzustellen.



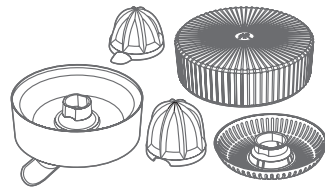
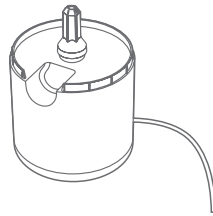
# Pflege

## 1 Reinigung der Zitruspresse

Nach jedem Gebrauch sorgfältig reinigen. Die Saftschale, die Presskegel und das Sieb mit Wasser und etwas Spülmittel reinigen und abschließend unter fließendem Wasser ausspülen. Dieses Zubehör ist spülmaschinengeeignet. Zur Reinigung der Antriebseinheit bitte ausschließlich ein feuchtes Tuch verwenden. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

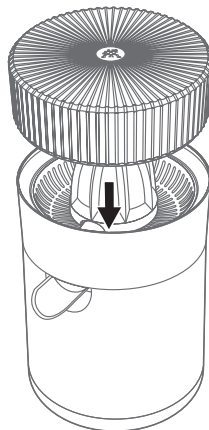


Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.



## 2 Lagerung

Setzen Sie den Deckel auf das Gerät. Wickeln Sie das Kabel auf die Kabelaufwicklung im Fuß der Antriebseinheit. Lagern Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.






## Kundendienst

Wenden Sie sich bei Problemen mit Ihrer Zitruspresse an unseren Kundendienst.

Detaillierte Hinweise zu Service, Reparatur, Garantie und der Produktregistrierung finden Sie unter [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

## Entsorgung



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät und seine Verpackung nicht im  unsortierten Hausmüll sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, an ZWILLING ([www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service)) oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

## Safety

Read these operating instructions completely and with care before using the citrus juicer. Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the citrus juicer on to a third party, make sure to include the operating instructions.

Failure to observe these operating instructions can lead to serious injuries to persons or dam-

age to the device. Zwilling accepts no liability for damage caused by failure to observe these operating instructions.

Important information for your safety is specifically marked. Be sure to observe this information in order to avoid accidents and damage to the device.

## Safety Information

The ZWILLING citrus juicer ("device" in the following) is used exclusively for juicing citrus fruits such as lemons and oranges.

Any other use is considered unintended and can result in injury to persons and damage to property. The device is intended for domestic use. It is not intended for commercial use.

Read these operating instructions completely and with care before using the device. Keep the operating manual in a safe place. If you hand over the device to a third party, make sure that you also hand over the operating instructions.

ZWILLING accepts no liability for damage caused by failure to observe these operating instructions.

This device can be used by children aged 8 years and above if they are supervised or instructed in the safe

use of the device and understand the dangers involved. Children must not clean or carry out user maintenance unless they are 8 years of age or older and supervised. Keep the device and its connecting cable away from children less than 8 years of age.

Devices can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge if they are carefully supervised, have been instructed in advance on the safe use of the device and understand the resulting dangers.

Children must not play with the device. Keep the device in a location that is inaccessible to children.

Keep children away from the packaging material. Risk of suffocation! Poor hygiene poses a health hazard:

Do not leave juice residues in the juice tray if not in use.

Clean all accessories thoroughly before first use and always immediately after use.

If the device is defective, it must be repaired. The device does not contain any parts that you can repair yourself.

Always check the device for damage prior to use. If you discover transport damage, contact the retailer from whom you purchased the device immediately. Never use the device if the supply cable or the device itself is damaged.

If the device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service, or a person with similar qualifications in order to ruled out any danger.

Never handle other objects in the strainer insert during use. To prevent injury, be sure to keep your hair, hands and clothes clear of the rotating juicer cone.

Do not use the device outdoors or in rooms with a high level of humidity (e.g., bathrooms).

Only connect the device to a correctly installed and grounded power socket whose voltage matches the voltage specified on the type plate.

Make sure that the power cable is not kinked or trapped.

Make sure that the power cable does not hang over the edge of the table or work surface and cannot be pulled down.

Never wind the power cable around the device. There is a cable winder in the base of the drive unit.

Always pull on the mains plug and never on the power cord when unplugging the mains plug from the mains socket.

Never touch the mains plug with wet hands.

Never immerse the drive unit in water or other liquids, and do not clean the drive unit under running water.

Even if the motor is not running, there is still live voltage in the device while the mains plug is plugged into the power socket. Always unplug the mains plug from the power socket immediately after use and in the event of danger or a defect. For this reason, keep the power socket easily accessible at all times.

Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

Never unscrew the device and do not make any technical modifications.

Do not place the device on a hot surface or in the vicinity of strong sources of heat.

Always place the device on a flat, non-slip surface.  
If overheating causes an automatic

shut-off, unplug the mains plug from the power socket.

Do not use hard cleaning utensils such as steel wool or sharp or corrosive cleaning agents to clean the device.

Keep the device in a cool and dry place that is not accessible to children.

### Explanation of symbols



Danger to life due to electric shock



Danger of property damage and damage to the device

### Technical data

Power supply	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Energy consumption/output	72 - 85 W
Protection class	II
Length of connecting cable	0.8 - 0.85 m
Dimensions (L x W x H)	173.9 x 208.9 x 290.1 mm
Weight	2.8 kg



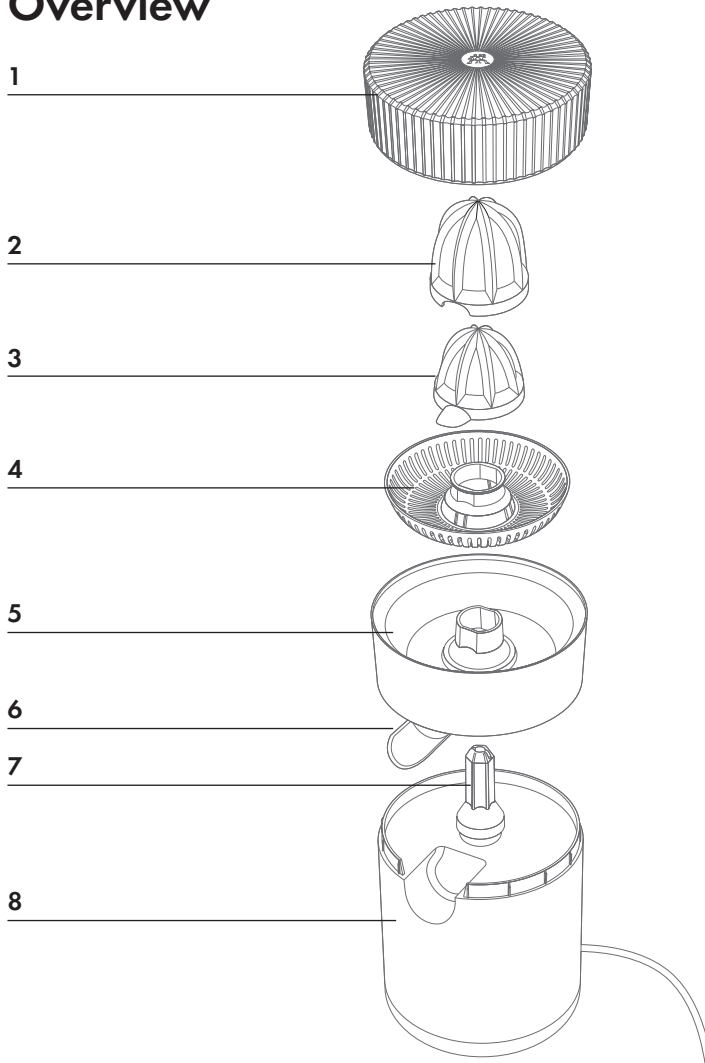
Do not dispose of as household waste.

Marking



The device complies with the CE marking regulations.

## Overview



**1** Cover

**2** Large cone

**3** Small cone

**4** Strainer

**5** Juice tray

**6** Spout

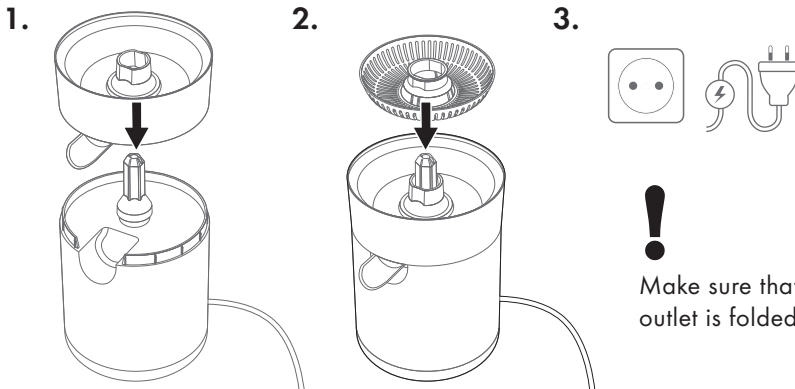
**7** Drive axle

**8** Drive unit

# Operation

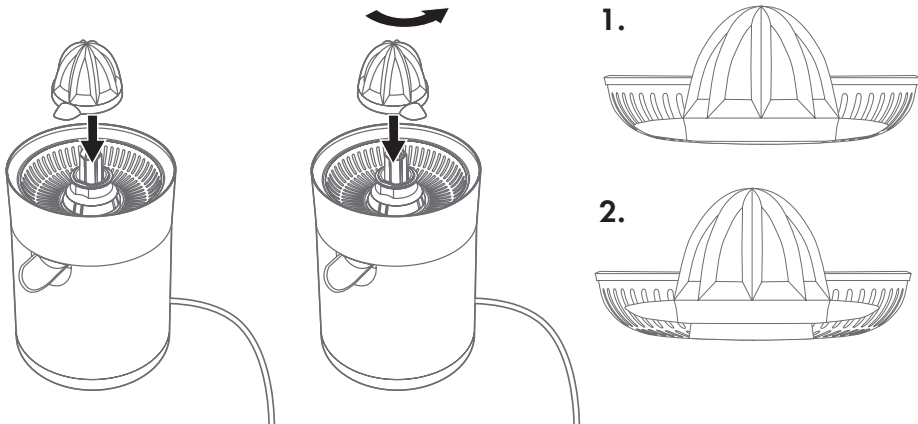
## 1 Starting up the citrus juicer

Rinse the juice tray, juicer cone and strainer with clean water before using them for the first time. These accessories are dishwasher safe. The drive unit may only be wiped with a damp cloth. Place the juice tray and strainer on the drive unit and connect the device to a suitable mains socket.



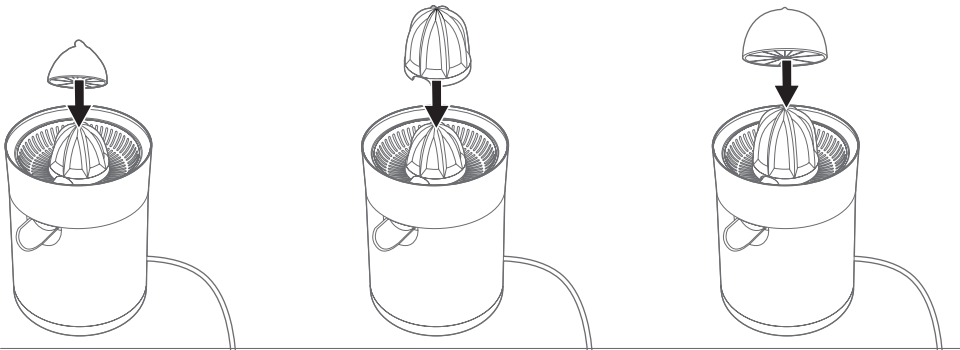
## 2 Preparing for juicing

Put the small juicer cone on the drive axle. For more pulp in the juice, insert the juicer cone so that the wings are close to the strainer (see 1.). For less pulp in the juice, put the small juicer cone on the drive axle rotated through 45°. There is now a gap between the wings and the strainer (see 2.).



### 3 Selecting the juicer cone

The small juicer cone is intended for smaller fruits (e.g., lemons). For larger fruits (e.g., oranges), fit the large juicer cone on top of the small one. The large juicer cone can only be used in combination with the smaller juicer cone. Press the halved citrus fruit down onto the juicer cone. The drive axle rotates while pressure is applied to the juicer cone.

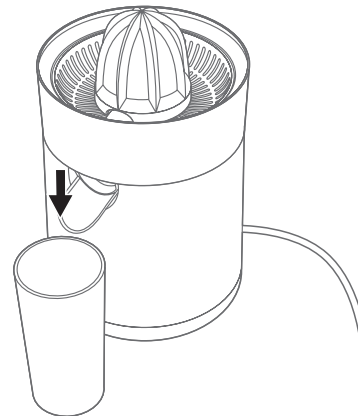


### 4 Removing the juice

Place a suitable vessel under the juice outlet and then press it down with light pressure. It engages in the lower position. The extracted juice can flow into the vessel.



For larger quantities of juice, it is recommended to leave the juice outlet folded down when juicing and to place a larger vessel underneath it.



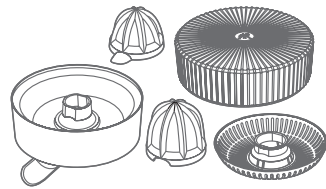
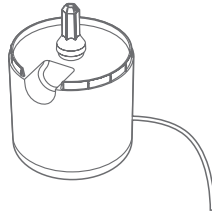
# Maintenance

## 1 Cleaning the citrus juicer

Always clean carefully after use. Clean the juice tray, the juicer cones and the sieve with water and a little detergent and rinse under running water to finish. These accessories are dishwasher safe. Please use only a damp cloth to clean the drive unit. Do not use abrasives or solvents.

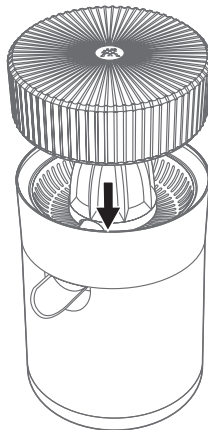


Make sure that the mains plug is disconnected from the power socket before you start cleaning.



## 2 Storage

Put the lid on the device. Wind the cable onto the cable winder in the base of the drive unit. Store it in a dry place out of the reach of children.





## Customer service

Please contact our Customer Service team if you encounter any problems with your citrus juicer.

Detailed information on service, repairs, warranty and product registration can be found on [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

## Disposal



The "crossed-out refuse bin" symbol indicates separate disposal of end-of-life electrical and electronic devices (WEEE). Such devices can contain hazardous substances that are harmful to the environment. Do not dispose of this device and its packaging as unsorted domestic waste; instead, return it to a designated collection point for the recycling of end-of-life electrical and electronic equipment. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment. For further details, please consult your retailer, ZWILLING ([www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service)) or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packing material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

## Sécurité

Lisez entièrement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre presse-agrumes. Conservez précieusement ces instructions de service. Si vous transmettez le presse-agrumes à des tiers, donnez-leur également le manuel d'utilisation.

Le non-respect de ces instructions de service peut entraîner des blessures graves ou la détérioration de l'appareil. La société Zwilling

décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des présentes instructions de service.

Les consignes importantes relatives à votre sécurité sont expressément indiquées. Veuillez impérativement respecter ces consignes afin d'éviter tout accident corporel ou dommage causé à l'appareil.

## Consignes de sécurité

Le presse-agrumes ZWILLING (ci-après « l'appareil ») est exclusivement destiné à extraire le jus d'agrumes tels que les citrons et les oranges.

Toute utilisation autre est considérée comme non conforme et peut occasionner des dommages corporels ou matériels.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique, non pas pour une utilisation commerciale.

Lisez entièrement ces instructions de service avant d'utiliser votre appareil. Conservez-les précieusement. Si vous transmettez l'appareil à des tiers, donnez-leur également ces instructions de service.

La société ZWILLING décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des présentes instructions de service.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants ayant au moins 8 ans s'ils sont

surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils ont compris les dangers qui en résultent. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés. L'appareil et son câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou encore un manque d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées attentivement, qu'elles aient reçu des instructions préalables concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.

Ne pas laisser les enfants jouer avec

l'appareil. Conserver l'appareil hors de portée des enfants.

Tenir les enfants à l'écart des matériels d'emballage. Risques de suffocation.

Le manque d'hygiène présente un risque pour la santé :

Ne laissez pas de restes de jus dans le bac à jus lorsque vous ne l'utilisez pas.

Nettoyez soigneusement tous les accessoires avant la première utilisation et immédiatement après chaque utilisation.

En cas de défaut, l'appareil doit être réparé. L'appareil ne comporte pas de pièces que l'utilisateur puisse réparer lui-même.

Vérifier avant chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé. Si vous constatez des dommages dus au transport, contactez immédiatement le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.

Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée similaire afin d'éviter tout danger.

Ne manipulez pas d'objets dans le panier pendant l'utilisation. Les cheveux, les mains et les vêtements doivent impérativement être tenus à l'écart du cône de pressage en mouvement.

N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans des pièces très humides (par ex., une salle de bain).

Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant correctement installée et dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas plié ou coincé.

Veillez à ce que le câble d'alimentation ne pende pas sur un coin de table ou de plan de travail et ne puisse pas être arraché.

N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil. Un enrouleur de câble se trouve à la base de l'unité d'entraînement.

Débranchez toujours la fiche secteur de la prise directement par la fiche, jamais sur le câble d'alimentation.

Ne touchez jamais la fiche secteur avec des mains mouillées.

N'immergez jamais l'unité d'entraînement dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne nettoyez pas l'unité d'entraînement sous l'eau courante.

Même lorsque le moteur ne tourne pas, il reste sous tension tant que la fiche est branchée à la prise électrique.

Après chaque utilisation, en cas de danger ou de défaut, débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant. Il convient donc de veiller à ce que la prise de courant reste toujours facilement accessible.

Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.

Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.

Ne jamais dévisser l'appareil pour l'ouvrir et ne procéder à aucune modification technique sur cet appareil.

Ne pas poser l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de fortes sources de chaleur.

Placez toujours l'appareil sur une surface plane et antidérapante.

En cas de mise hors service automatique due à une surchauffe, débranchez la fiche de la prise de courant.

N'utilisez pas d'ustensiles de nettoyage durs, tels que de la laine d'acier, ni de produits de nettoyage agressifs ou corrosifs pour nettoyer l'appareil.

Stockez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

## Interprétation des symboles



Danger de mort par électrocution



Risque de dommages matériels et d'endommagement de l'appareil

## Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Consommation électrique/puissance	72-85 W
Classe de protection	II
Longueur du câble d'alimentation	0,8 - 0,85 m
Dimensions (L x l x h)	173,9 x 208,9 x 290,1 mm
Poids	2,8 kg



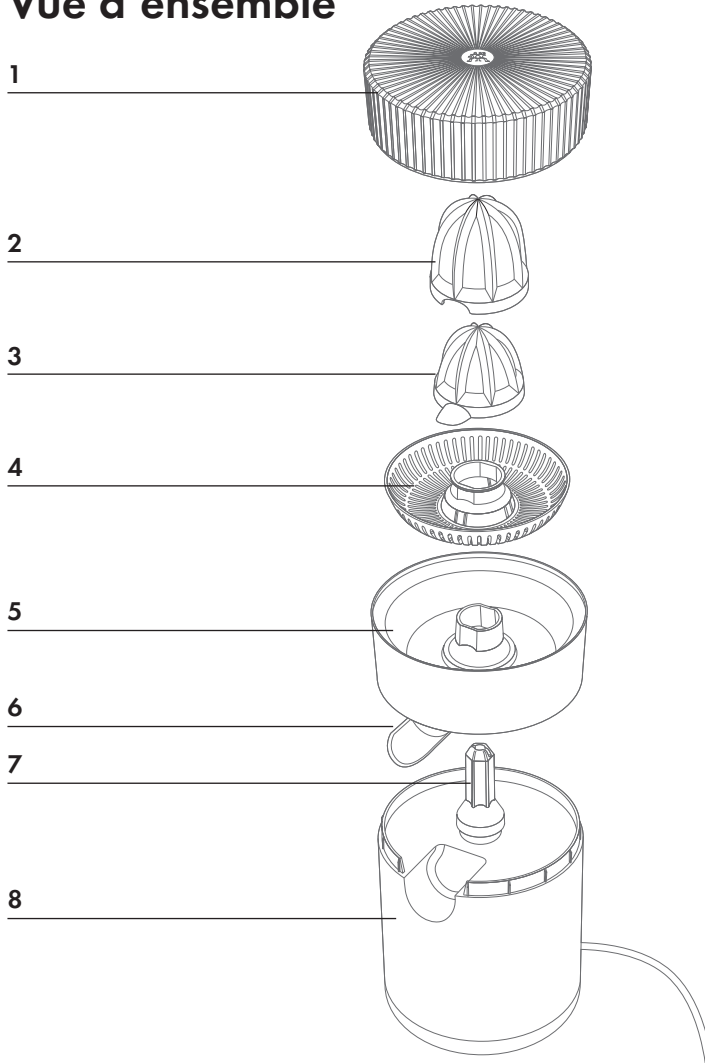
Ne pas éliminer avec les ordures ménagères.

Références



L'appareil satisfait aux directives pour le marquage CE.

## Vue d'ensemble



1 Couverture

2 Grand cône de pressage

3 Petit cône de pressage

4 Tamis

5 Bac à jus

6 Sortie du jus

7 Axe d'entraînement

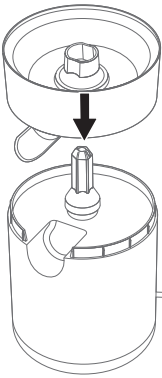
8 Unité d'entraînement

# Fonctionnement

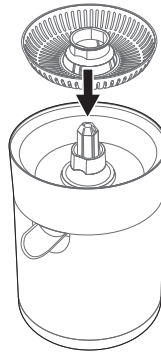
## 1 Mettre en marche le presse-agrumes

Rincez le bac à jus, le cône de pressage et le tamis à l'eau claire avant la première utilisation. Ces accessoires sont compatibles avec le lave-vaisselle. L'unité d'entraînement ne doit être essuyée qu'avec un chiffon humide. Placez le bac à jus et le tamis sur l'unité d'entraînement et branchez l'appareil sur une prise électrique appropriée.

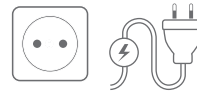
1.



2.



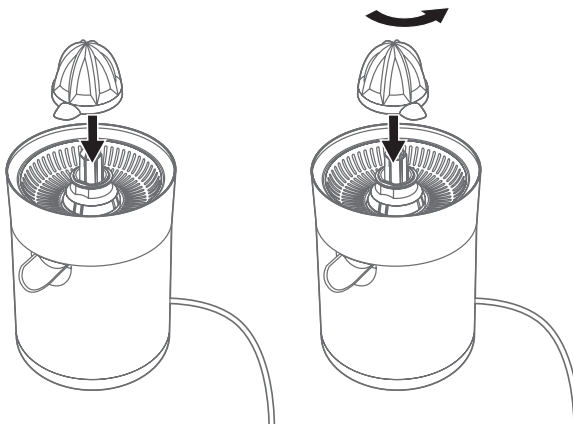
3.



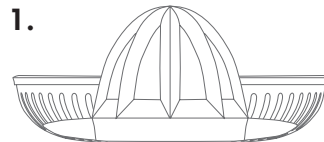
**!**  
 Veillez à ce que la sortie de jus soit relevée.

## 2 Préparer le pressage

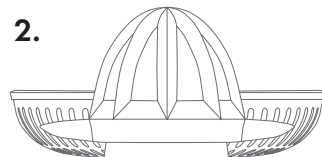
Placez le petit cône de pressage sur l'axe d'entraînement. Pour obtenir plus de pulpe dans le jus, placez le cône de pressage de manière à ce que les ailettes reposent étroitement sur le tamis (voir 1.). Pour obtenir moins de pulpe dans le jus, placez le cône de pressage sur l'axe d'entraînement en le tournant de 45°. Les ailettes sont maintenant à distance du tamis (voir 2.).



1.

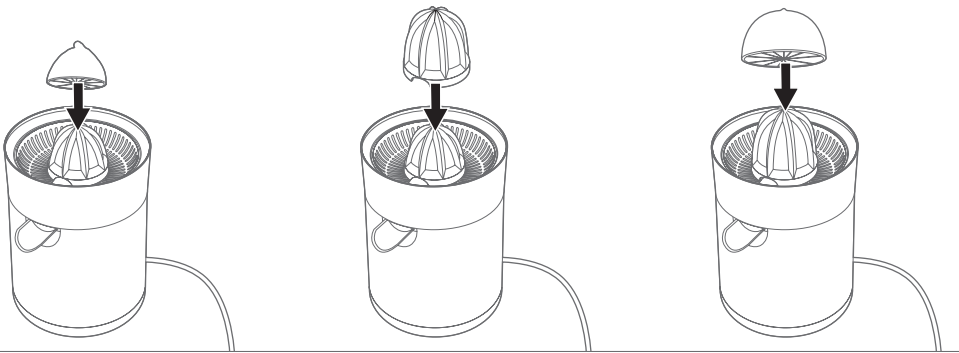


2.



### 3 Choisir le cône de pressage

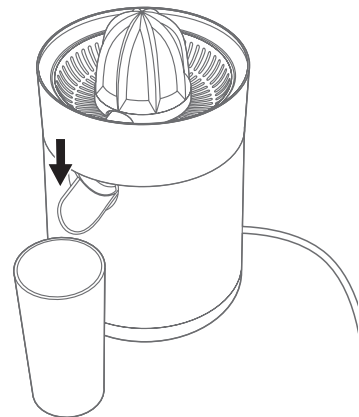
Le petit cône de pressage est destiné aux fruits plus petits (par exemple les citrons). Pour les fruits plus gros (comme les oranges), placez le grand cône de pressage sur le petit. Le grand cône de pressage ne peut être utilisé qu'en combinaison avec le petit cône de pressage. Pressez l'agrumes coupé en deux sur le cône de pressage. L'axe d'entraînement tourne tant qu'une pression est exercée sur le cône de pressage.



### 4 Extraire le jus

Placez un récipient approprié sous la sortie de jus et appuyez dessus en exerçant une légère pression. Elle s'enclenche en position basse. Le jus pressé peut s'écouler dans le récipient tenu à disposition.

**i** Pour les grandes quantités de jus, il est conseillé de laisser la sortie de jus rabattue lors de l'extraction et de placer un récipient plus grand en dessous.



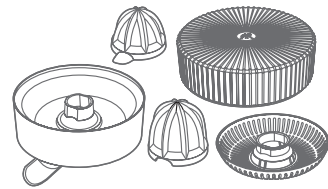
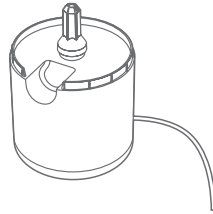
## Entretien

### 1 Nettoyage du presse-agrumes

Nettoyer soigneusement après chaque utilisation. Nettoyez le bac à jus, les cônes de pressage et le tamis avec de l'eau et un peu de liquide vaisselle, puis rincez-les à l'eau courante. Cet accessoire est compatible avec le lave-vaisselle. Pour nettoyer l'unité d'entraînement, utilisez uniquement un chiffon humide. N'utilisez pas de produits abrasifs ou de solvants.

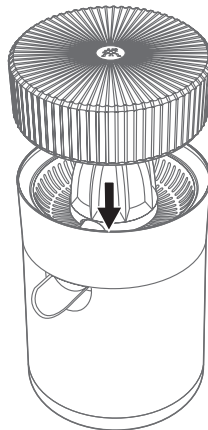


Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise de courant avant de commencer le nettoyage.



### 2 Rangement

Placez le couvercle sur l'appareil. Enroulez le câble sur l'enrouleur de câble situé à la base de l'unité d'entraînement. Conservez-le dans un endroit sec, hors de portée des enfants.






## Service clientèle

En cas de problèmes avec votre presse-agrumes, contactez notre service clientèle.

Vous trouverez de plus amples informations sur l'assistance, les réparations, la garantie et l'enregistrement des produits à l'adresse [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

## Élimination



Le symbole « poubelle barrée » impose la mise au rebut séparée de vieux appareils électriques et électronique (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances dangereuses et nocives pour l'environnement. Ne pas éliminer cet  appareil et son emballage aux ordures ménagères non triées, mais le remettre à un point de collecte identifié pour les appareils électriques et électroniques usagés. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement. Pour de plus amples informations, s'adresser à votre revendeur, à ZWILLING ([www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service)) ou aux autorités locales.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

## Seguridad

Lea todas las partes de este manual de instrucciones antes de utilizar el exprimidor de cítricos. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro. En caso de que facilite este exprimidor de cítricos a terceros, proporcióneles también este manual de instrucciones.

La inobservancia de este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños

en el aparato. Zwilling no se hace responsable de los daños causados por la inobservancia de este manual de instrucciones.

Las advertencias importantes para su seguridad están marcadas de forma especial. Es obligatorio respetar estas advertencias para evitar accidentes y daños en el aparato.

### Advertencias de seguridad

El exprimidor de cítricos ZWILLING (en adelante, "el aparato") sirve exclusivamente para extraer el zumo de cítricos, como limones o naranjas.

Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar lesiones personales o daños materiales.

El aparato está diseñado para uso doméstico, no para uso comercial.

Lea todas las partes de este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato. Guárdelo en un lugar seguro. En caso de que facilite el aparato a terceros, proporcióneles también este manual de instrucciones.

ZWILLING no se hace responsable de los daños causados por la inobservancia de este manual de instrucciones.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad si

son supervisados o han sido instruidos en el uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y de mantenimiento por parte del usuario, salvo que tengan 8 años o más y lo hagan bajo supervisión. El aparato y el cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Los aparatos podrán ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas inexpertas cuando sean cuidadosamente supervisadas o hayan sido instruidas previamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros derivados del mismo.

Los niños no deben jugar con la máquina. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Existe peligro de asfixia.

Una falta de higiene puede conllevar un peligro para la salud:

No deje restos de zumo en la cubeta cuando no esté en uso.

Limpie a fondo todos los accesorios antes del primer uso e inmediatamente después de cada uso.

En caso de un defecto, el aparato debe ser reparado. El aparato no contiene ninguna pieza que pueda reparar usted mismo.

Antes de cada uso, compruebe si el aparato está dañado. Si observa algún daño durante el transporte, póngase en contacto inmediatamente con el distribuidor al que compró el aparato.

No utilice nunca el aparato si el cable eléctrico o el aparato están dañados.

Si el cable eléctrico del aparato estuviera dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente, o por otras personas igualmente cualificadas, para evitar cualquier peligro.

Durante el uso, no introduzca ningún objeto en el tamiz. Mantenga el cabello, las manos y la ropa alejados del cono exprimidor en marcha.

No utilice el aparato en exteriores o en espacios con alta humedad ambiental (por ejemplo, en un cuarto de baño).

Conecte el aparato solo a una toma de corriente adecuada cuya tensión coincida con la indicada en la placa identificadora de tipo.

Procure que el cable eléctrico no se doble ni quede enganchado.

Procure que el cable eléctrico no cuelgue sobre una esquina de mesa o superficie de trabajo y que no pueda ser arrancado hacia abajo.

No enrolle el cable de red alrededor del aparato. En la base del motor se encuentra un enrollacables.

Extraiga el enchufe de la toma de corriente sujetando el enchufe, nunca tirando del cable.

No toque nunca el enchufe con las manos mojadas.

No sumerja nunca el motor del aparato en agua u otros líquidos ni lo limpie bajo agua corriente.

Aunque el motor esté parado, hay corriente eléctrica en el interior del aparato mientras el enchufe esté conectado a la toma de corriente. Después de cada uso, en caso de peligro o defecto, extraiga inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Por esta razón, mantenga siempre accesible la toma de corriente.

Desenchufe el aparato de la toma de corriente si va dejarlo sin supervisión, antes de ensamblarlo, desensamblarlo o limpiarlo.

Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica antes de cambiar accesorios o tocar piezas giratorias.

No desmonte nunca el aparato ni haga modificaciones técnicas.

No coloque el aparato sobre una superficie caliente o cerca de una fuente de calor intenso.

Coloque el aparato siempre sobre una base plana y antideslizante.

En caso de desconexión automática por sobrecalentamiento, extraiga el enchufe de la toma eléctrica.

Para limpiar el aparato, no utilice utensilios de limpieza duros, como esponjas metálicas o utensilios de limpieza afilados o agresivos.

Conserve el aparato en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de niños y mascotas.

## Explicación de los símbolos



Riesgo de muerte por descarga eléctrica



Peligro de daños materiales y daños en el aparato

## Características técnicas

Fuente de alimentación	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Consumo de energía/potencia	72 -85 W
Clase de protección	II
Longitud del cable de conexión	0,8 - 0,85 m
Dimensiones (largo x ancho x alto)	173,9 x 208,9 x 290,1 mm
Peso	2,8 kg



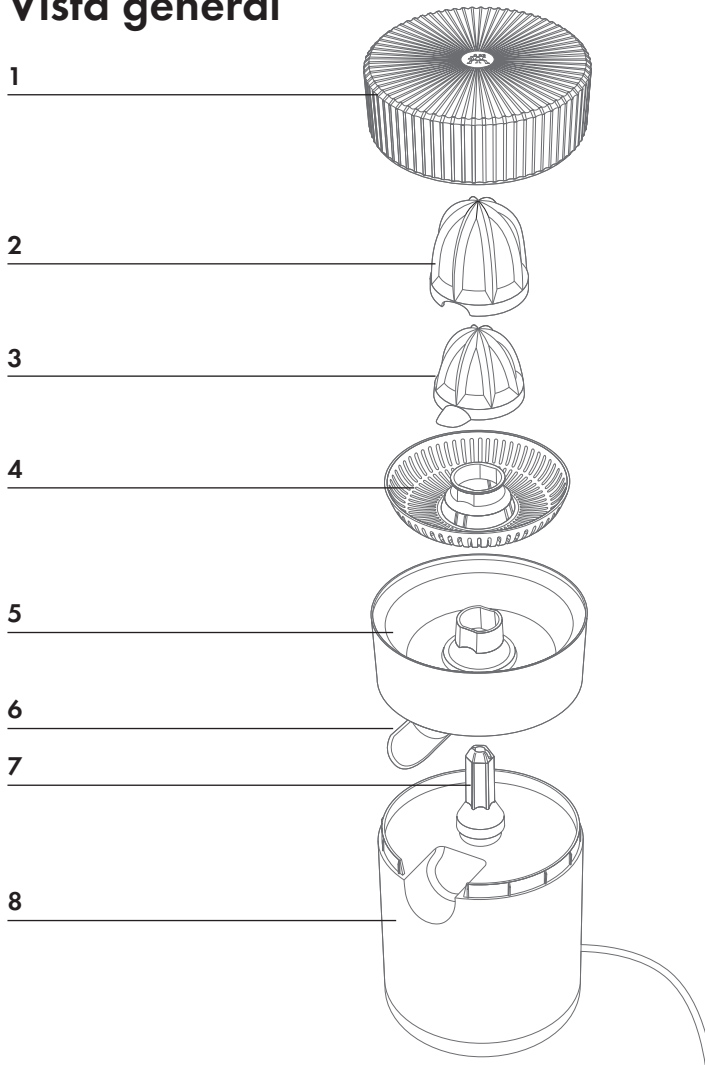
No tire el aparato a la basura doméstica.

Símbolos



El aparato cumple con las directivas para llevar el identificador CE.

## Vista general



1 Tapa

2 Cono exprimidor grande

3 Cono exprimidor pequeño

4 Tamiz

5 Cubeta recoge zumo

6 Salida de zumo

7 Eje motor

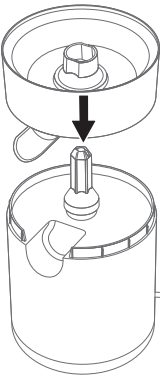
8 Motor

# Manejo

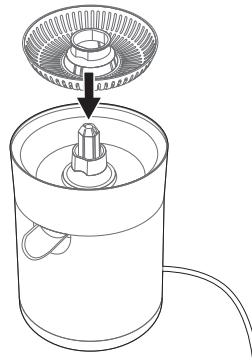
## 1 Puesta en marcha del exprimidor de cítricos

Enjuague la cubeta, el cono exprimidor y el tamiz con agua limpia antes del primer uso. Estos accesorios son aptos para el lavavajillas. El motor solo se puede limpiar con un paño húmedo. Coloque la cubeta y el tamiz sobre el motor y conecte el aparato a una toma de corriente adecuada.

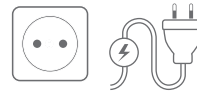
1.



2.



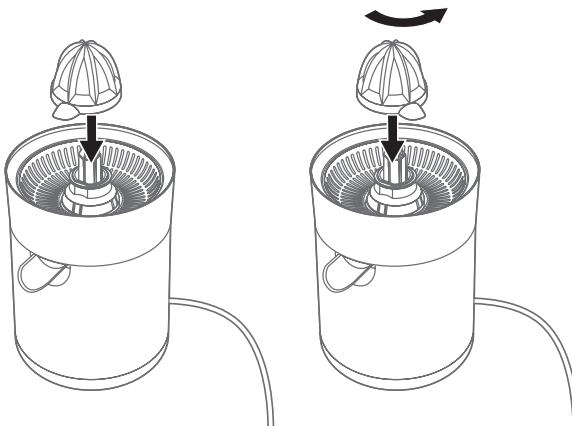
3.



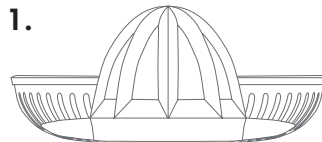
Asegúrese de que la salida de zumo esté levantada.

## 2 Preparación

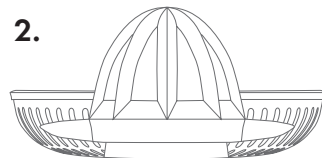
Coloque el cono exprimidor pequeño sobre el eje motor. Para obtener más pulpa en el zumo, coloque el cono exprimidor de forma que las aletas quedes apoyadas cerca del tamiz (véase 1.). Para obtener menos pulpa en el zumo, gire el cono exprimidor 45° sobre el eje motor. Las aletas quedan separadas del tamiz (véase 2).



1.

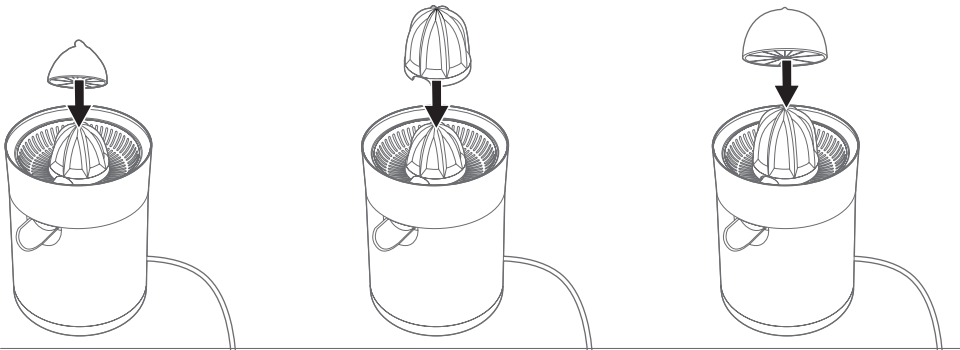


2.



### 3 Selección del cono exprimidor

El cono exprimidor pequeño está previsto para frutas pequeñas (p. ej., limones). Para fruta de mayor tamaño (p. ej., naranjas), coloque el cono exprimidor grande sobre el pequeño. El cono exprimidor grande solo se puede utilizar en combinación con el cono exprimidor pequeño. Presione el cítrico partido por la mitad sobre el cono exprimidor. El eje motor gira mientras se ejerce presión sobre el cono exprimidor.

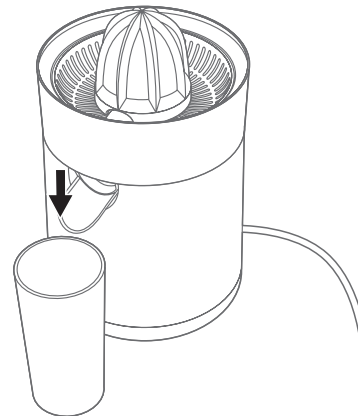


### 4 Extracción del zumo

Coloque un recipiente adecuado debajo de la salida de zumo y empuje la salida ligeramente hacia abajo. Se enclava en la posición inferior. El zumo puede fluir hasta el recipiente.



Para cantidades mayores de zumo, se recomienda dejar bajada la salida de zumo y colocar un recipiente de mayor tamaño debajo.



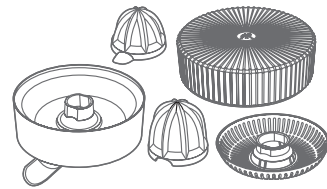
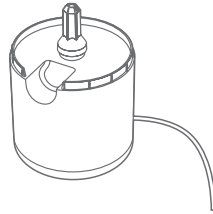
## Cuidados

### 1 Limpieza del exprimidor de cítricos

Límpielo a fondo después de cada uso. Limpie la cubeta, el cono exprimidor y el tamiz con agua y un poco de lavavajillas y, a continuación, enjuáguelos con agua corriente. Este accesorio es apto para el lavavajillas. Para limpiar el motor, utilice únicamente un paño húmedo. No utilice medios abrasivos ni disolventes.

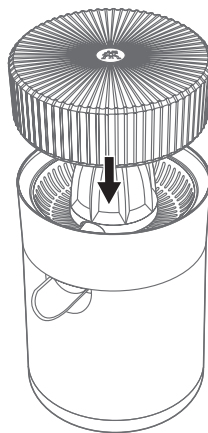


Asegúrese de que el enchufe no está conectado a la toma eléctrica antes de empezar con la limpieza.



### 2 Almacenamiento

Coloque la tapa sobre el aparato. Enrolle el cable en el enrollacables de la base del motor. Guárdelo en un lugar seco fuera del alcance de los niños.






## Servicio de Atención al Cliente

Si tiene problemas con su exprimidor de cítricos, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Encontrará indicaciones detalladas sobre el servicio, la reparación, la garantía y el registro del producto en [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

## Eliminación



El icono del "cubo de basura tachado" exige el reciclado de piezas eléctricas y electrónicas por separado (WEEE). Estos aparatos pueden contener sustancias tóxicas o peligrosas para el medio ambiente. No elimine este aparato y su  embalaje con la basura doméstica sin separar, sino en un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contacte con su distribuidor, con ZWILLING ([www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service)) o con las autoridades locales para obtener más información.

Los niños no deben jugar nunca con bolsas de plástico y material de embalaje, ya que existe peligro de lesiones y de asfixia. Almacenar el material de embalaje en lugar seguro o eliminarlo según la normativa de separación de residuos.

## Sicurezza

Leggere completamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare lo spremiagrumi. Custodire le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro. Se si cede lo spremiagrumi a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può causare lesioni gravi o danni all'ap-

parecchio. Zwilling declina qualsiasi responsabilità per danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.

Le avvertenze di sicurezza importanti per l'utente sono contrassegnate specificamente. È imprescindibile attenersi a tali indicazioni per evitare incidenti e danni all'apparecchio.

## Avvertenze di sicurezza

Lo spremiagrumi ZWILLING (qui di seguito denominato "apparecchio") serve esclusivamente per spremere agrumi come arance e limoni.

Qualsiasi altro impiego risulta improprio e può comportare dei danni a persone o al materiale.

L'apparecchio è destinato all'uso domestico, non a quello commerciale.

Leggere completamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Conservarle in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

ZWILLING declina qualsiasi responsabilità per danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età solo sotto stretta sorveglianza oppure dopo che abbiano

ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli da esso risultanti. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere effettuate dai bambini, a meno che questi non abbiano un'età minima di 8 anni e non vengano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di collegamento lontani dai bambini di età inferiore agli 8 anni.

Gli apparecchi possono essere impiegati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o sprovviste di esperienza e/o nozioni solo se sorvegliati attentamente o se sono state istruite in precedenza riguardo all'impiego sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli risultanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Custodire l'apparecchio in un luogo inaccessibile ai bambini.

Tenere lontani i bambini dal materiale

di imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento.

Un'igiene carente comporta pericoli per la salute:

Non lasciare residui di succo nel contenitore se questo non viene utilizzato.

Pulire accuratamente tutti gli accessori prima del primo utilizzo e subito dopo ciascun utilizzo.

In caso di difetti, l'apparecchio deve essere riparato. L'apparecchio non contiene parti che l'utente possa riparare da solo.

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio non presenti dei danni. Se si riscontrano danni da trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore presso cui è stato acquistato l'apparecchio. Non impiegare mai l'apparecchio se il cavo di rete o lo stesso dispositivo presentano dei danni.

Se il cavo di rete dell'apparecchio è danneggiato, esso va sostituito dal produttore o da un addetto del servizio clienti o da una persona con la dovuta qualifica per evitare l'insorgere di pericoli.

Non arrembiare con altri oggetti nell'inserto filtro durante l'impiego. Tenere assolutamente capelli, mani e indumenti lontani dalla pigna in funzione. Non impiegare l'apparecchio all'aperto o in luoghi con alto tasso di umidità dell'aria (ad es. nel bagno).

Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata a norma, la cui tensione corrisponda al valore indicato sulla targhetta.

Fare attenzione a che il cavo di rete non sia piegato o incastrato.

Fare attenzione a che il cavo di rete non sporga oltre il bordo del tavolo o della superficie di lavoro e che non possa venir stratonato.

Non avvolgere il cavo di rete attorno all'apparecchio. Sulla base della parte motrice si trova un avvolgicavo.

Tirare sempre la spina direttamente dalla presa, e mai dal cavo di rete.

Non toccare mai la spina con le mani umide.

Non immergere mai la parte motrice in acqua o in altri liquidi e non lavare la parte motrice sotto l'acqua corrente.

Anche se il motore non gira, al suo interno è presente tensione finché la spina è inserita nella presa. Dopo ogni uso, in caso di pericolo o di difetto, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla presa. Per questo motivo mantenere sempre ben accessibile la presa.

Scollegare l'apparecchio dalla presa se lo si lascia incustodito prima di montarlo, pulirlo o di effettuare la manutenzione.

Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa prima di sostituire gli accessori o di toccare le parti rotanti.

Non svitare l'apparecchio e non apportare modifiche tecniche allo stesso. Non posizionare l'apparecchio su superfici bollenti o nei pressi di sorgenti di calore intenso.

Posare sempre l'apparecchio su di una superficie piana e antiscivolo.

In caso di uno spegnimento automatico a causa di un surriscaldamento, tirare la spina dalla presa.

Non impiegare per la pulizia dell'apparecchio degli utensili duri come lana di acciaio, né detersivi corrosivi ed aggressivi.

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, non accessibile ai bambini ed animali domestici.

## Spiegazione dei simboli



Pericolo di morte per folgorazione



Pericolo di danni materiali e di danni all'apparecchio

## Dati tecnici

Alimentazione di corrente 220 - 240 V~, 50-60 Hz

Consumo di energia/potenza 72-85 W

Classe di protezione II

Lunghezza del cavo di alimentazione 0,8 - 0,85 m

Dimensioni (lungh. x largh. x alt.) 173,9 x 208,9 x 290,1 mm

Peso 2,8 kg



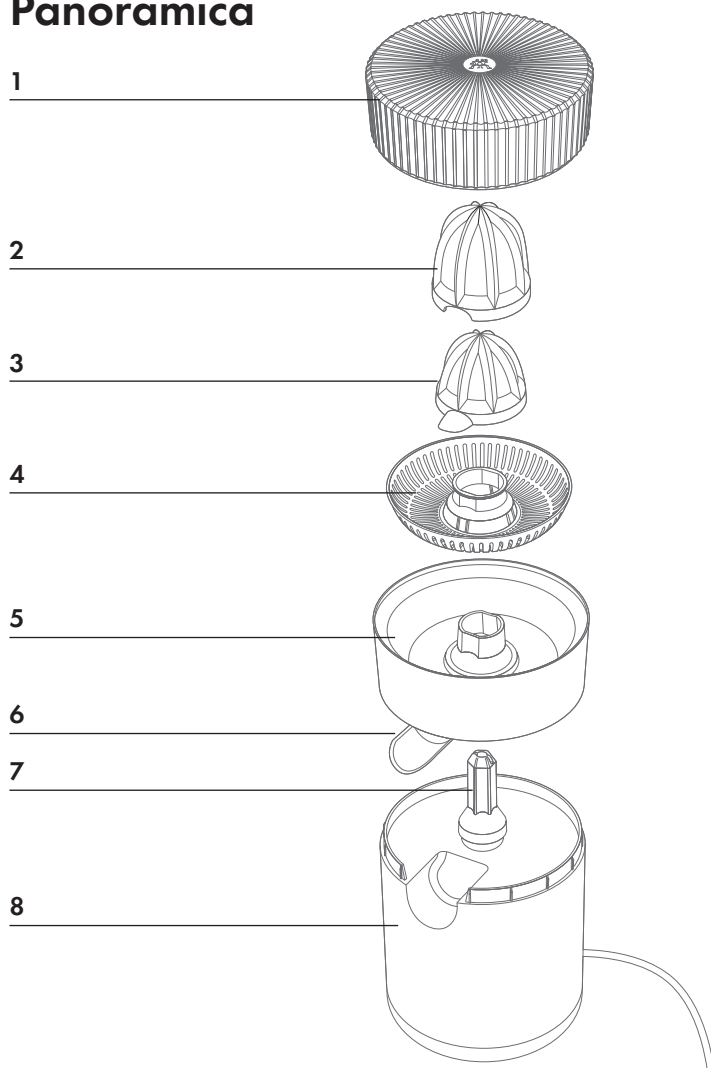
Non smaltire tra i rifiuti domestici.

Indicazioni



L'apparecchio soddisfa le direttive per la marcatura CE.

## Panoramica



1 Coperchio

2 Pigna grande

3 Pigna piccola

4 Filtro

5 Contenitore

6 Beccuccio di uscita succo

7 Alberino

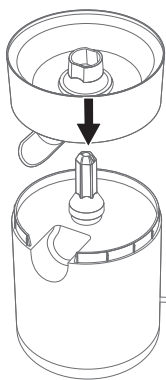
8 Parte motrice

## Uso

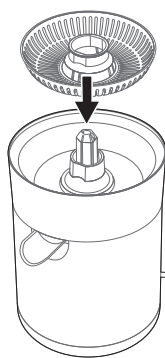
### 1 Messa in funzione dello spremiagrumi

Prima del primo utilizzo sciacquare il contenitore, le pigne e il filtro con acqua pulita. Questi accessori sono adatti per il lavaggio in lavastoviglie. La parte motrice può essere pulita solamente con un panno umido. Porre il contenitore e il filtro sulla parte motrice e collegare l'apparecchio ad una presa idonea.

1.



2.



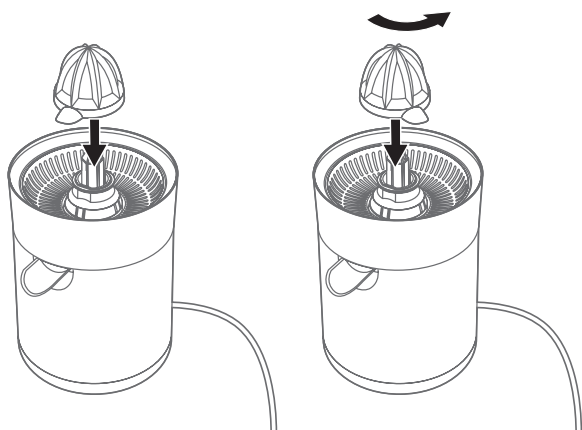
3.



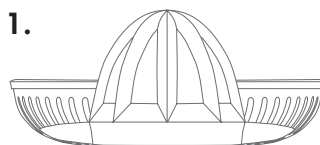
Prestare attenzione a che il beccuccio di uscita succo sia sollevato.

### 2 Preparazione della procedura di spremitura

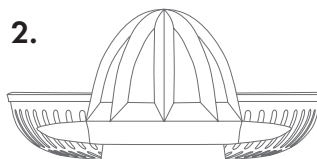
Montare la pigna piccola sull'alberino. Per ottenere una maggiore quantità di polpa nel succo, montare la pigna di modo che le relative alette poggino sul filtro (vedere 1.). Per ottenere una minore quantità di polpa nel succo montare la pigna sull'alberino ruotata di 45°. Le alette hanno ora una certa distanza dal filtro (vedere 2.).



1.

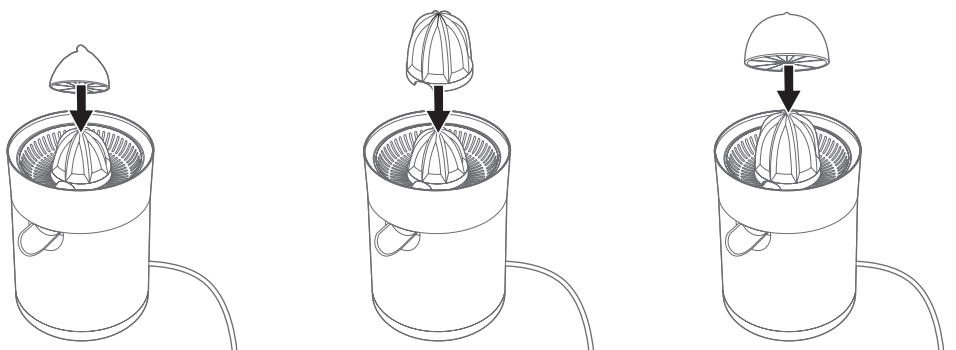


2.



### 3 Scelta della pigna

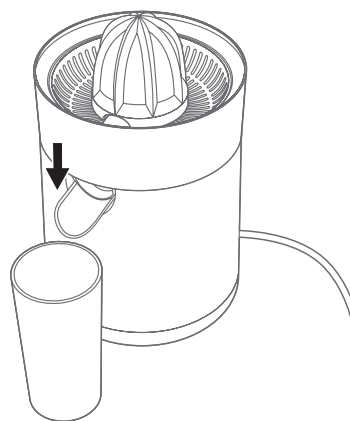
La pigna piccola è indicata per la frutta di piccole dimensioni (ad es. limoni). Per la frutta di grandi dimensioni (ad es. arance), montare la pigna grande su quella piccola. La pigna grande può essere utilizzata solamente insieme alla pigna piccola. Premere l'agrumo tagliato a metà sulla pigna. L'alberino ruota fintanto che si esercita pressione sulla pigna.



### 4 Prelievo del succo

Porre un recipiente idoneo sotto al beccuccio di uscita succo e premere quest'ultimo verso il basso con una leggera pressione. Il beccuccio di uscita succo scatta nella posizione inferiore. Il succo spremuto può così fluire nel recipiente predisposto.

**i** Se si vogliono ottenere grandi quantità di succo si consiglia di lasciare il beccuccio di uscita succo abbassato durante la spremitura, e di predisporre un recipiente di grandi dimensioni al di sotto.



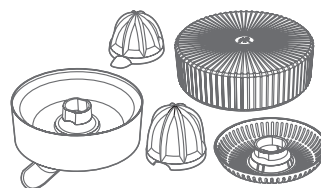
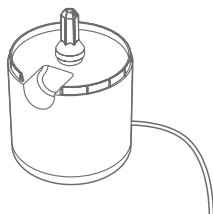
# Manutenzione

## 1 Pulizia dello spremiagrumi

Pulire accuratamente dopo ciascun utilizzo. Pulire il contenitore, le pigne e il filtro con acqua e un po' di detersivo, infine sciacquarli sotto l'acqua corrente. Questi accessori sono adatti per il lavaggio in lavastoviglie. Per la pulizia della parte motrice utilizzare esclusivamente un panno umido. Non utilizzare sostanze abrasive o solventi.

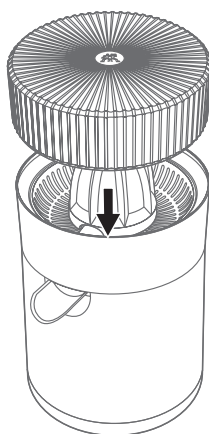


Assicurarsi che la spina sia stata estratta dalla presa prima di iniziare la pulizia.



## 2 Conservazione

Porre il coperchio sull'apparecchio. Avvolgere il cavo sull'avvolgicavo posto nella base della parte motrice. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, lontano dalla portata dei bambini.





## Servizio clienti

In caso di problemi con lo spremiagrumi, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Per indicazioni dettagliate su assistenza, riparazione, garanzia e registrazione del prodotto, visitare [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

## Smaltimento



Il "cestino barrato" richiede la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questi apparecchi possono infatti contenere sostanze pericolose e dannose per l'ambiente. Non smaltire il presente apparecchio e il suo imballaggio insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclaggio. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente. Contattate il vostro commerciante ZWILLING ([www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service)) oppure le autorità locali per ulteriori informazioni.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

## Veiligheid

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door alvorens uw citruspers te gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed. Indien u de citruspers aan derden doorgeeft, geef dan ook de gebruiksaanwijzing mee.

Het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het apparaat. Voor schade die

wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing is Zwilling niet aansprakelijk.

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn bijzonder gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden.

### Veiligheidsrichtlijnen

De ZWILLING citruspers (hierna "apparaat" genoemd) dient uitsluitend voor het persen van citrusvruchten zoals citroenen en sinaasappelen.

Elk ander gebruik geldt als niet beoogd en kan persoonlijk letsel en materiële schade tot gevolg hebben. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor commercieel gebruik.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door alvorens het apparaat te gebruiken. Bewaar hem goed. Indien u het apparaat aan derden doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

Voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing is ZWILLING niet aansprakelijk.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder

als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Het apparaat en de aansluitkabel dienen uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar te worden gehouden.

Apparaten mogen worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.

Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking.

Slechte hygiëne vormt een gezondheidsrisico:

Laat geen sapresten achter in de sapschaal wanneer deze niet in gebruik is.

Reinig alle accessoires grondig voor het eerste gebruik en onmiddellijk na elk gebruik.

In geval van een defect moet het apparaat worden gerepareerd. Het apparaat bevat geen onderdelen die u zelf kunt repareren.

Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadiging. Als u transportschade vaststelt, moet u onmiddellijk contact opnemen met de handelaar van wie u het apparaat hebt gekocht. Gebruik het apparaat nooit als de netkabel of het apparaat zelf beschadigd is.

Als de netkabel van dit apparaat beschadigd is, dient het te worden vervangen door de fabrikant of zijn klantenservice of een even gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

Raak tijdens het gebruik geen voorwerpen in de zeef aan. Haar, handen en kleding moeten uit de buurt van de draaiende perskegel worden gehouden.

Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in ruimtes met een hoge luchtvochtig-

heid (bijv. badkamers).

Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact waarvan de spanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld.

Zorg ervoor dat de netkabel niet geknikt of bekneld raakt.

Zorg ervoor dat de netkabel niet over een hoek van een tafel of werkblad hangt en niet kan worden losgetrokken.

Wikkel de netkabel niet om het apparaat. In de voet van de aandrijfeenheid bevindt zich een kabelproller.

Trek de netstekker altijd direct aan de netstekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.

Raak de netstekker nooit met natte handen aan.

Dompel de aandrijfeenheid nooit onder in water of andere vloeistoffen en reinig de aandrijfeenheid niet onder stromend water.

Ook wanneer de motor niet draait, staat de binnenzijde van het apparaat onder spanning zolang de stekker in het stopcontact is gestoken. Trek na elk gebruik, bij gevaar of bij een defect onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Zorg er daarom voor dat het stopcontact steeds goed toegankelijk is.

Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat, voordat u het in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.

Schakel het apparaat uit en trek de

stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verwisselt of draaiende onderdelen aanraakt tijdens het gebruik. Schroef het apparaat nooit open en voer geen technische wijzigingen uit. Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak of in de buurt van krachtige hittebronnen. Plaats het apparaat altijd op een vlakke, slipvaste ondergrond.

In het geval van automatische uitschakeling als gevolg van oververhitting, trekt u de stekker uit het stopcontact. Gebruik geen harde schoonmaakmiddelen zoals staalwol of agressieve of bijtende schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen. Bewaar het apparaat op een droge en koele plaats buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

## Verklaring van de symbolen



Levensgevaar door elektrische schok



Gevaar voor materiële schade en schade aan het apparaat

## Technische gegevens

Stroomvoorziening	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik/vermogen	72 -85 W
Beschermingsklasse	II
Lengte aansluitkabel	0,8 - 0,85 m
Afmetingen (L x B x H)	173,9 x 208,9 x 290,1 mm
Gewicht	2,8 kg



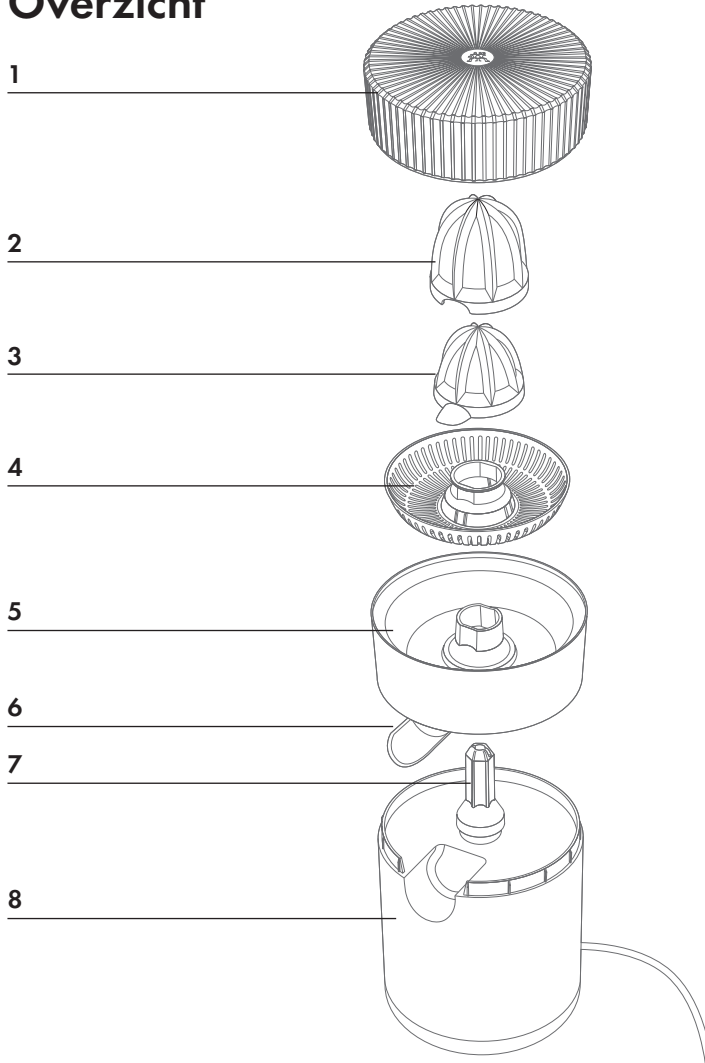
Niet bij het huishoudelijk afval afvoeren.

Kenmerkingen



Het apparaat voldoet aan de richtlijnen voor de CE-kenmerking.

# Overzicht



1 Deksel

2 Perskegel groot

3 Perskegel klein

4 Zeef

5 Sapschaal

6 Sapuitloop

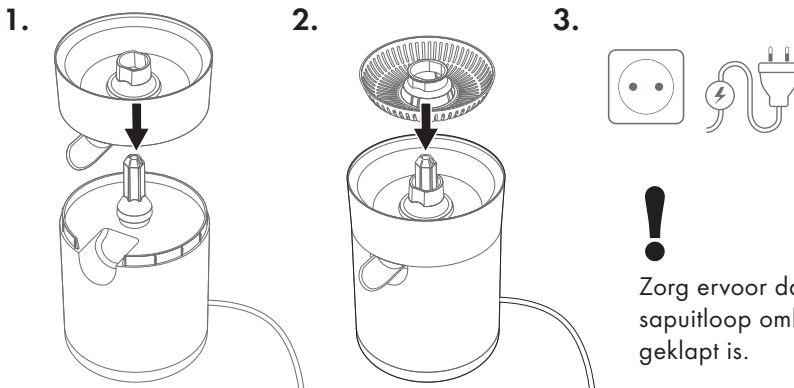
7 Aandrijf-as

8 Aandrijf-eenheid

# Bediening

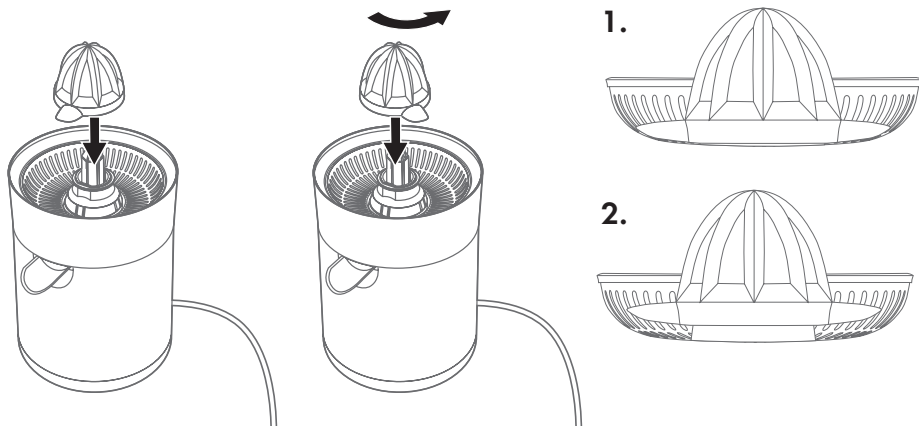
## 1 Citruspers in gebruik nemen

Spoel de sapschaal, perskegel en zeef voor het eerste gebruik met schoon water. Deze accessoires zijn vaatwasmachinebestendig. De aandrijfeenheid mag alleen met een vochtige doek worden schoon geveegd. Plaats de sapschaal en zeef op de aandrijfeenheid en steek de stekker in een geschikt stopcontact.



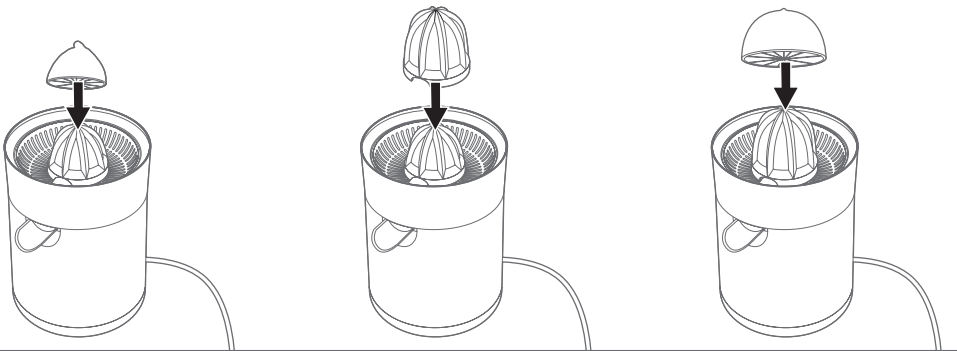
## 2 Persen voorbereiden

Plaats de kleine perskegel op de aandrijfas. Om meer vruchtvlees in het sap te krijgen, plaatst u de perskegel zodanig dat de vleugels zich dicht bij de zeef bevinden (zie 1.). Voor minder vruchtvlees in het sap plaatst u de perskegel 45° gedraaid op de aandrijfas. De vleugels staan nu op een afstand van de zeef (zie 2.).



### 3 Perskegel kiezen

De kleine perskegel is bedoeld voor kleinere vruchten (bijv. citroenen). Plaats voor groter fruit (bijv. sinaasappels) de grote kegel op de kleine. De grote perskegel is alleen te gebruiken in combinatie met de kleine perskegel. Druk de gehalveerde citrusvruchten op de perskegel. De aandrijfas draait zolang er druk wordt uitgeoefend op de perskegel.

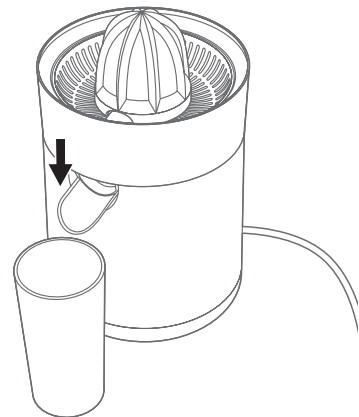


### 4 Sap verwijderen

Plaats een geschikt reservoir onder de sapuitloop en druk deze met lichte druk naar beneden. Het vergrendelt in de onderste positie. Het geperste sap kan in het daarvoor bestemde reservoir lopen.



Bij grotere hoeveelheden sap is het aan te raden om de sapuitloop naar beneden geklapt te laten bij het persen en er een groter reservoir onder te plaatsen.



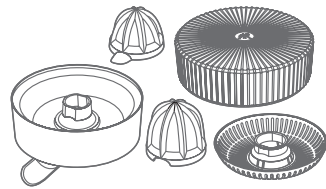
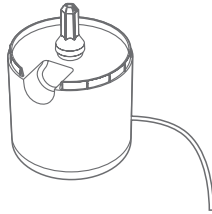
# Onderhoud

## 1 Reiniging van de citruspers

Na elk gebruik zorgvuldig schoonmaken. Reinig de sapschaal, de perskegel en de zeef met water en een beetje afwasmiddel en spoel ze daarna af onder stromend water. Dit accessoire is vaatwasmachinebestendig. Gebruik alleen een vochtige doek om de aandrijfeenheid schoon te maken. Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen.

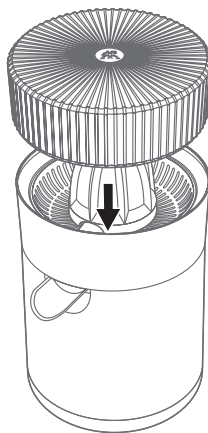


Zorg ervoor dat de netkabel uit het stopcontact is gehaald voordat u begint met schoonmaken.



## 2 Opslag

Plaats het deksel op het apparaat. Wikkel de kabel op de kabelroller in de voet van de aandrijfeenheid. Bewaar het apparaat op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.





## Klantenservice

Neem bij problemen met uw citruspers contact op met onze klantenservice.

Gedetailleerde aanwijzingen over service, reparatie, garantie en de productregistratie vindt u onder [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

## Afvoer



Het symbool met de doorgestreepte afvalcontainer wijst erop dat afgedankte elektrische en elektronica-apparaten als speciaal afval moeten worden verwijderd. Dergelijke apparaten kunnen gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten.

■ Gooi dit apparaat en de verpakking ervan daarom niet met het ongesorteerde huishoudelijk afval weg, maar lever het in bij een speciaal inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronica-apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer, ZWILLING ([www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service)) of de plaatselijke autoriteiten.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

## Güvenlik

Narenciye sıkacağıınızı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın. Narenciye sıkacağıınızı bir başkasına devrettiğinizde kullanım kılavuzunu da verin.

Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazın hasar gör-

mesine neden olabilir. Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından kaynaklanan hasarlar-  
dan Zwilling firması sorumlu tutulamaz.

Güvenliğiniz için önemli olan talimatlar belirgin şekilde işaretlenmiştir. Kazaları ve cihazda meydana gelebilecek zararları önlemek için bu açıklamalara mutlaka uyun.

### Güvenlik Talimatları

ZWILLING narenciye sıkacağı (bundan böyle "cihaz" olarak anılacaktır) yalnızca limon ve portakal gibi narenciyenin suyunu sıkmak için tasarlanmıştır.

Başka her türlü kullanım amaç dışı kullanım olarak değerlendirilip yaralanmalara veya maddi hasarlara neden olabilir.

Cihaz ticari kullanım için değil, ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın. Cihazı bir başkasına devrettiğinizde kullanım kılavuzunu da verin.

Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından kaynaklanan hasarlardan ZWILLING firması sorumlu tutulamaz.

Bu cihaz, yanlarında güvenliklerinden sorumlu birisi bulunduğu veya kendilerine cihazın kullanımı konu-

sunda gerekli talimatlar verildiği ve olası tehlikeleri anladığı sürece 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Kullanıcının yapacağı temizlik ve bakım işlemleri gözetim altında olmadıkları ve 8 yaşından büyük olmadıkları sürece çocuklar tarafından yerine getirilmemelidir.

Cihazı ve güç kablosunu 8 yaşından küçük çocuklardan uzak tutun.

Cihaz, dikkatli bir gözetim altında olduğu veya kendilerine cihazın kullanımı konusunda gerekli talimatlar verildiği ve olası tehlikeleri anladığı sürece fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi sınırlı ya da denetim ve/veya bilgi eksiği olan kişiler tarafından kullanılabilir.

Çocuklar cihazla oynamamalı. Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır.

Yetersiz hijyen nedeniyle sağlık tehlikesi:

Meyve suyu haznesini kullanmadığınızda içinde meyve suyu bırakmayın.

İlk kullanımdan önce ve her kullanımdan hemen sonra tüm parçaları iyice temizleyin.

Bir arıza olması durumunda cihaz tamir edilmeli. Cihazın içinde kullanıcı tarafından tamir edilebilecek parçalar bulunmamaktadır.

Her kullanımdan önce cihazı hasarlar açısından kontrol edin. Bir nakliye hasarı tespit ettiğinizde gecikmeden cihazı satın aldığınız satıcıya danışın. Güç kablosu veya cihaz hasarlı durumdayken cihazı kesinlikle kullanmayın.

Bu cihazın güç kablosu hasarlı olduğunda tehlikeli durumları önlemek için üreticiye, müşteri servisine ya da benzer nitelikteki kalifiye bir kişiye güç kablosunu değiştirin.

Kullanım sırasında başka nesnelere meyve posası süzgecine sokmayın. Saçınızı, ellerinizi ve giysilerinizi hareket halindeki sıkma konisine asla yaklaştırmayın.

Cihazı dışarıda veya nem oranı yüksek olan odalarda (örn. banyoda) kullanmayın.

Cihazı sadece düzgün şekilde monte edilmiş, şebeke gücü cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olan topraklı bir prize bağlayın.

Güç kablosunun kıvrılması ve sıkışmasını engelleyin.

Güç kablosunun masa veya tezgâh kenarından sarkmasına izin vermeyecek cihazın düşürülmesini engelleyin.

Güç kablosunu cihazın etrafına sarmayın. Tahrik biriminin tabanında bir kablo sarma bölmesi bulunmaktadır.

Cihazın fişini her zaman kablodan değil fişten tutarak çekin.

Cihazın fişine asla ıslak ellerle dokunmayın.

Motorlu gövdeyi asla suya veya başka sıvılara daldırmayın ve onu akan su altında temizlemeyin.

Motor çalışmasa bile fiş prizde takılı olduğu sürece cihazın içinde gerilim bulunmaktadır. Her kullanımdan sonra, tehlikeli durumlarda ve bir arıza meydana geldiğinde hemen fiş prizden çekin. Bu nedenle prizden her zaman kolayca ulaşılabilir olmasını sağlayın.

Cihazı gözetimsiz bıraktığınızda ve cihazı monte etmeden, sökmeden veya temizlemeden önce fiş prizden çekin.

Aksesuarı değiştirmeden veya cihaz çalışırken dönen parçalara dokunmadan önce cihazı kapatıp fiş prizden çekin.

Cihazı kesinlikle açmayın ve modifiye etmeyin.

Cihazı sıcak bir yüzeye veya güçlü ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.

Cihazı her zaman düz ve kaygan olmayan bir zemine yerleştirin. Cihaz aşırı ısındığı için otomatik olarak kapandığında fişi prizden çekin. Cihazı temizlemek için çelik yün gibi

sert temizlik aletleri ve keskin veya aşındırıcı deterjanları kullanmayın. Cihazı kuru ve serin ve çocukların ve evcil hayvanların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

## Sembollerin Anlamı



Elektrik çarpması sonucu ölüm tehlikesi



Maddi hasarlar ve cihazda meydana gelen hasarlar tehlikesi

## Teknik Bilgiler

Güç beslemesi	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Enerji tüketimi/güç	72-85 W
Koruma sınıfı	II
Güç kablosu uzunluğu	0,8 - 0,85 m
Boyutlar (U x G x Y)	173,9 x 208,9 x 290,1 mm
Ağırlık	2,8 kg



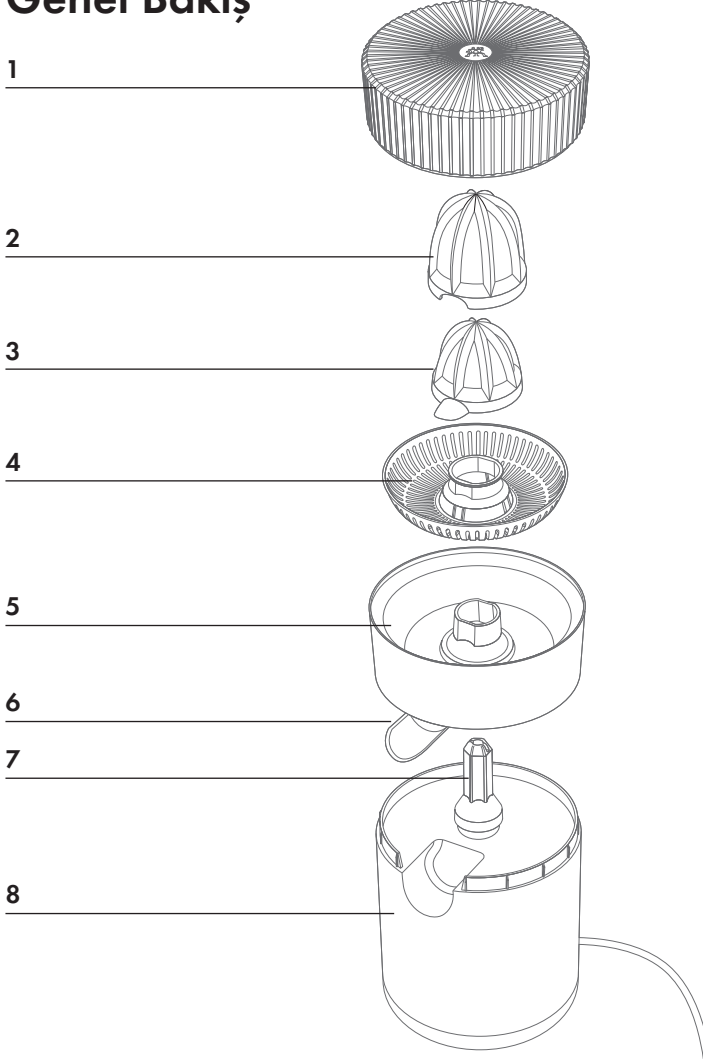
Evsel atıklarla birlikte atmayın.

İşaretiler



Cihaz CE işareti yönetmeliklerine uygundur.

## Genel Bakış



1 Kapak

2 Büyük sıkma konisi

3 Küçük sıkma konisi

4 Süzgeç

5 Meyve suyu haznesi

6 Meyve suyu musluğu

7 Tahrik şaftı

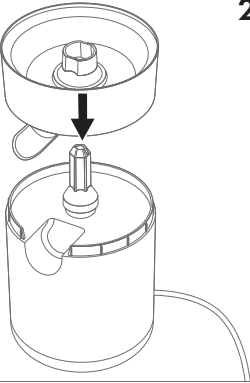
8 Tahrik birimi

## Kullanım

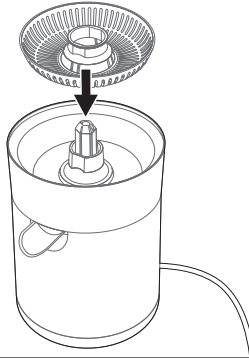
### 1 Narenciye Sıkacağı'nın İlk Çalıştırılması

Meyve suyu haznesini, sıkma konisini ve süzgeci ilk kullanımdan önce temiz su ile durulayın. Bu aksesuar parçaları bulaşık makinesinde yıkanabilir. Tahrik birimini sadece nemli bir bez ile silin. Meyve suyu haznesini ve süzgeci tahrik birimine yerleştirin ve cihazın güç kablosunu uygun bir prize takın.

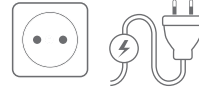
1.



2.



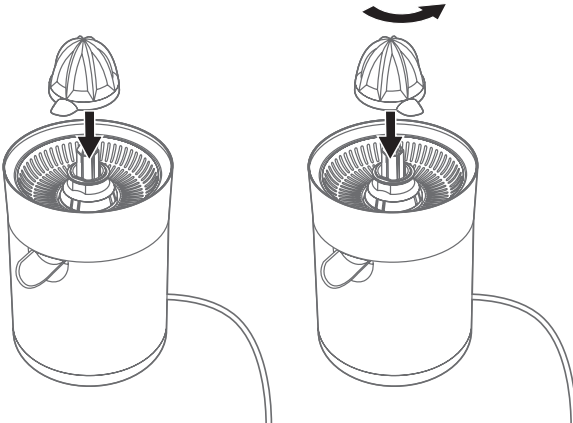
3.



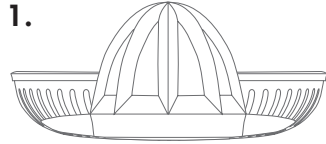
Meyve suyu musluğunun üst pozisyonda kapatılmış olduğuna dikkat edin.

### 2 Sıkma İşleminin Hazırlanması

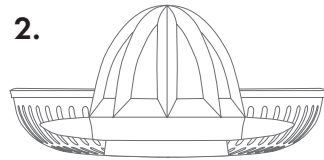
Küçük sıkma konisini tahrik şaftına yerleştirin. Meyve suyunun daha posalı olması için sıkma konisini kanatlar süzgece tam yapışacak şekilde yerleştirin (bkz. şekil 1). Meyve suyunun daha az posalı olması için sıkma konisini 45° döndürülmüş şekilde tahrik şaftına yerleştirin. Şimdi kanatlar ile süzgeç arasında bir mesafe vardır (bkz. şekil 2).



1.

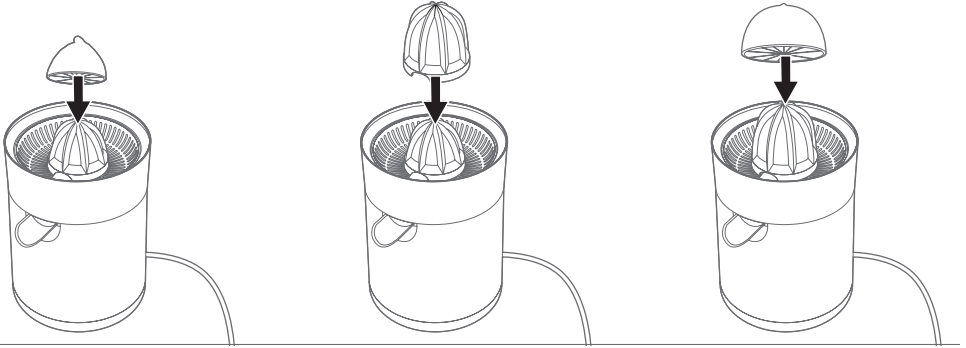


2.



### 3 Sıkma Konisinin Seçimi

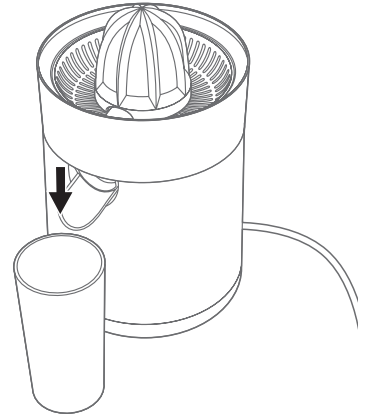
Küçük sıkma konisi daha küçük meyveler için (örn. limon) tasarlanmıştır. Daha büyük meyveler (örn. portakal) için büyük sıkma konisini küçüğün üstüne takın. Büyük sıkma konisi yalnızca küçük sıkma konisi ile beraber kullanılabilir. İkiye bölünmüş bir narenciye meyvesini sıkma konisinin üzerinde bastırın. Sıkma konisine baskı uygulandığı sürece tahrik şaftı döner.



### 4 Meyve Suyunun Boşaltılması

Meyve suyu musluğunun altına uygun bir kap koyun ve musluğu hafifçe baskı uygulayarak aşağıya doğru açın. Musluk alt pozisyonda kilitlenir. Sıkılan meyve suyu hazırlanmış kaba dökülebilir.

**i** Daha büyük miktarlarda meyve suyu sıkarken meyve suyu musluğunun aşağıya doğru açılmış durumda bırakmanız ve altına daha büyük bir kap yerleştirmeniz önerilir.



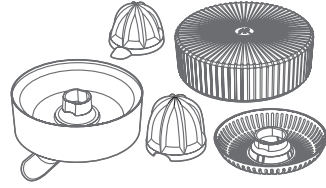
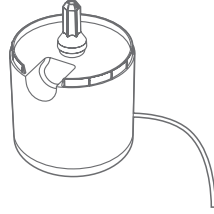
## Bakım

### 1 Narenciye Sıkacağıın Temizlenmesi

Her kullanımdan sonra iyice temizleyin. Meyve suyu haznesini, sıkma konilerini ve süzgeci su ve biraz deterjanla yıkayın ve sonra akan su altında durulayın. Bu aksesuar parçaları bulaşık makinesinde yıkanabilir. Tahrik biriminin temizlenmesi için lütfen sadece nemli bir bez kullanın. Aşındırıcı veya çözücü maddeler kullanmayın.

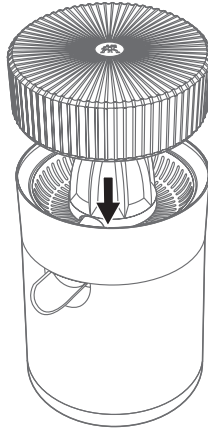


Cihazı temizlemeye başlamadan önce fişin prizden çekilmiş olduğundan emin olun.



### 2 Saklama

Kapağı cihaza takın. Güç kablosunu tahrik biriminin tabanındaki kablo sarma bölümüne sarın. Cihazı çocukların ulaşamayacağı kuru bir yerde muhafaza edin.





## Müşteri Servisi

Narenciye sıkacağı ile ilgili sorunlar için müşteri servisimize danışın.

Servis, onarım, garanti ve ürün kaydetme ile ilgili detaylı bilgileri için şu sayfaya bakın:  
[www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

## Tasfiye



"Çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu" simgesi atık elektrikli ve elektronik eşyaların ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiğine işaret eder (AEEE). Bu tür cihazlar tehlikeli ve çevreye zarar veren maddeler içerebilir. Bu cihazı ve ambalajını ayrılmamış evsel atık olarak değil, bir atık elektrikli ve elektronik eşyalar toplama noktasına götürerek bertaraf edin. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunuyorsunuz. Daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza, ZWILLING şirketine ([www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service)) veya yerel yetkili makama danışın.

Yaralanma ya da boğulma tehlikesinden dolayı çocukların plastik poşet ve ambalaj malzemeleriyle oynamalarına kesinlikle izin vermeyin. Bu tür malzemeleri emin bir yerde saklayın veya çevreye zarar vermeden tasfiye edin.

## Sikkerhed

Læs denne betjeningsvejledning fuldstændigt igennem, før citruspressen anvendes. Opbevar betjeningsvejledningen på et sikkert sted. Hvis citruspressen overdrages til tredjepart, skal betjeningsvejledningen også følge med.

Tilsidesættelse af anvisningerne i denne betjeningsvejledning kan medføre alvorlig

tilskadekomst eller skader på apparatet. Zwilling påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes, at denne betjeningsvejledning ikke er overholdt.

Vigtige anvisninger om sikkerhed er specielt markeret. Overhold ubetinget disse anvisninger for at undgå ulykker og skader på apparatet.

### Sikkerhedsanvisninger

ZWILLING citruspressen (i det følgende omtalt som „apparat“) har udelukkende som anvendelsesformål at presse saft af citrusfrugter, som citroner og appelsiner.

Enhver anden anvendelse anses ikke som værende i overensstemmelse med formålet og kan medføre tilskadekomst eller materielle skader.

Apparatet er beregnet til husholdningsbrug, ikke til erhvervsmæssig anvendelse.

Læs denne betjeningsvejledning fuldstændigt igennem, inden apparatet anvendes. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert. Hvis apparatet gives videre til tredjeparter, skal betjeningsvejledningen også følge med.

ZWILLING påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes, at denne betjeningsvejledning ikke er overholdt.

Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og opefter, såfremt de er un-

der opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne, der følger heraf. Brugerens rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke overlades til børn, medmindre de er 8 år gamle eller ældre og er under opsyn. Apparatet og dets tilslutningsledning skal holdes på sikker afstand til børn, som er under 8 år gamle.

Apparatet må kun anvendes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, når sådanne personer er under opsyn eller forinden er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer, som brugen af apparatet indebærer.

Børn må ikke lege med apparatet. Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

Emballagemateriale skal holdes utilgængeligt for børn. Der er fare for kvælning.

Mangelfuld hygiejne er en sundhedsfare:

Lad aldrig saftrester forblive i saftbeholderen, når den ikke er i brug.

Rengør alle tilbehørsdele grundigt inden den første ibrugtagning og altid umiddelbart efter anvendelsen.

Apparatet skal repareres i tilfælde af en defekt. Apparatet indeholder ikke dele, som brugeren selv kan reparere.

Kontroller altid apparatet for skader inden brug. Kontakt straks forhandleren, hvor apparatet er købt, hvis der konstateres en transportskade. Brug aldrig apparatet, hvis netledningen eller apparatet selv er beskadiget.

Hvis apparatets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af dennes kundeservice eller af tilsvarende kvalificerede personer for at undgå, at der opstår fare.

Stik ikke genstande ind i stindsatsen, når apparatet er i brug. Hår, hænder og beklædning skal ubetinget holdes på afstand af pressekeglen, når den er i drift.

Brug ikke apparatet i det fri eller i rum med høj luftfugtighed (f.eks. badeværelset).

Tilslut apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt, hvis spænding stemmer overens med den angivne spænding på typeskiltet.

Pas på, at netledningen ikke får knæk eller kommer i klemme.

Pas på, at netledningen ikke hænger ud over et bordhjørne eller ned fra bordpladen, så det ikke kan blive trukket ned.

Netledningen må ikke vikles om apparatet. Der findes en oprulningsanordning til ledningen i apparatets motorenhed.

Træk ikke i netledningen, men hold i selve stikket, når nedledningen trækkes ud af stikkontakten.

Rør aldrig ved netstikket med våde hænder.

Dyp aldrig motorenheden i vand eller andre væsker, og rengør ikke motorenheden under rindende vand.

Så længe netstikket er sat i stikkontakten, er der stadig spænding indvendig i apparatet, selvom motoren ikke er i drift. Træk altid netstikket ud af stikkontakten med det samme efter brug, i tilfælde af fare eller en defekt. Sørg derfor for, at der altid er let adgang til stikkontakten.

Træk netstikket ud af stikkontakten når du efterlader apparatet uden opsyn, før du samler, adskiller eller rengør det.

Sluk for apparatet og træk netstikket ud af stikkontakten før du skifter tilbehør eller rører ved roterende dele, mens apparatet er i brug.

Apparatet må ikke skrues fra hinanden, og der må ikke foretages tekniske ændringer.

Apparatet må ikke placeres på en varm overflade eller i nærheden af kraftige varmekilder.

Stil altid apparatet på et plant, skridsikkert underlag.

Træk netstikket ud af stikkontakten, hvis den automatiske slukning i tilfælde af overophedning aktiveres.

Benyt ikke hårde rengøringsredska-

ber til rengøringen af apparatet, som f.eks. ståluld og ingen aggressive eller ætsende rengøringsmidler.

Opbevar apparatet på et tørt og køligt sted, som er utilgængeligt for børn og husdyr.

## Symbolforklaring



Livsfare som følge af elektrisk stød



Fare for materielle skader og beskadigelse af apparatet

## Tekniske data

Strømforsyning	220 - 240 V~, 50-60 Hz
----------------	------------------------

Energiforbrug/effekt	72-85 W
----------------------	---------

Kapslingsklasse	II
-----------------	----

Netledning, længde	0,8 - 0,85 m
--------------------	--------------

Mål (L x B x H)	173,9 x 208,9 x 290,1 mm
-----------------	--------------------------

Vægt	2,8 kg
------	--------



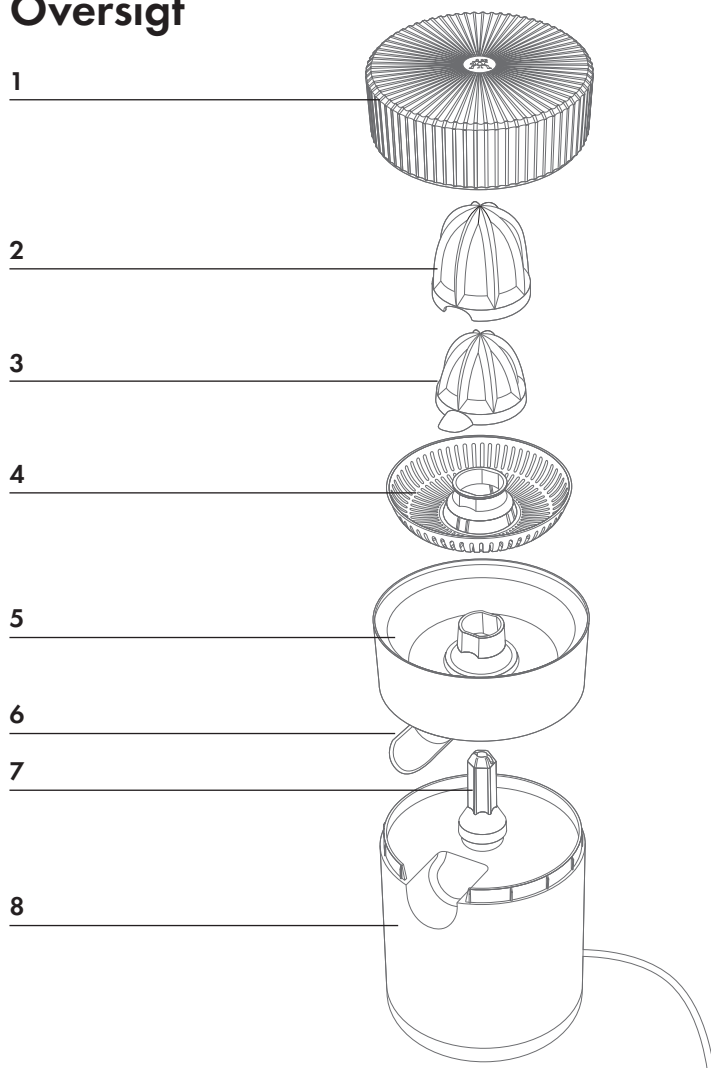
Må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.

Mærkninger



Apparatet opfylder kravene til CE-mærkning.

## Oversigt



1 Låg

2 Pressekegle, stor

3 Pressekegle, lille

4 Si

5 Saftbeholder

6 Saftudløb

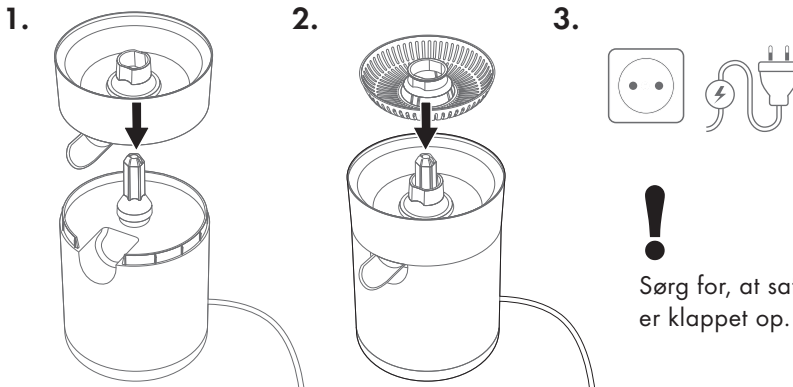
7 Drivaksel

8 Motorenhed

## Betjening

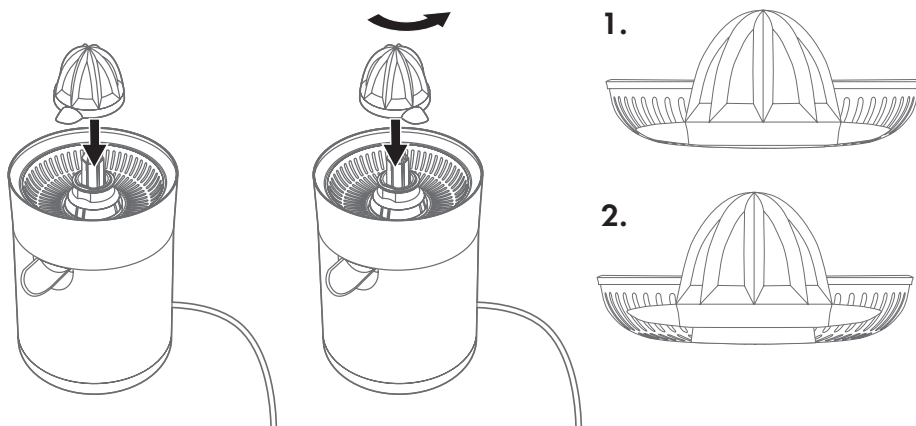
### 1 Ibrugtagning af citruspresse

Skyl saftbeholder, pressekegler og sien med rent vand inden den første ibrugtagning. Alle tilbehørsdele tåler opvaskemaskine. Motorenheden må kun tørres af med en fugtig klud. Sæt saftbeholderen og sien på motorenheden, og tilslut apparatet til en egnet stikkontakt.



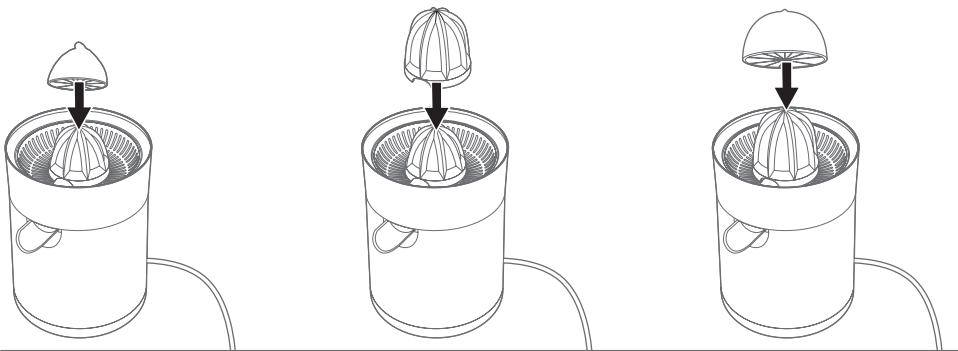
### 2 Forberedelse af presning

Sæt den lille pressekegle på drivakslen. For at få saft, som indeholder mere frugtkød, skal pressekeglen sættes på, så vingerne ligger tæt ind mod sien (se 1.). Sæt pressekeglen drejet 45° på drivakslen for at få saft med mindre indhold af frugtkød. Vingerne har nu en større afstand til sien (se 2.).



### 3 Valg af pressekegle

Den lille pressekegle er beregnet til presning af mindre frugter (f.eks. citroner). Ved større frugter (f.eks. appelsiner) skal den store pressekegle anbringes ovenpå den lille. Den store pressekegle kan kun anvendes i kombination med den lille pressekegle. Tryk den halverede citrusfrugt mod pressekeglen. Drivakslen drejer sig, så længe der trykkes på pressekeglen.

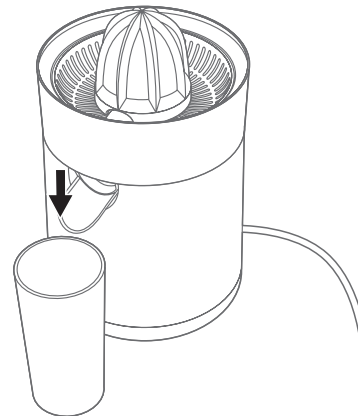


### 4 Udtagning af saft

Sæt en egnet beholder under saftudløbet, og tryk det nedad med et let tryk. Det går i indgreb i den underste position. Den pressede saft løber ned i beholderen nedenunder.



Ved større saftmængder anbefales det at lade saftudløbet være klappet ned under presningen og stille en større beholder nedenunder.



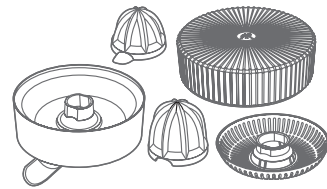
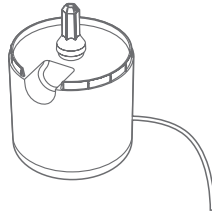
# Pleje

## 1 Rengøring af citruspressen

Rengør citruspressen omhyggeligt efter hver anvendelse. Rengør saftbeholderen, pressekeglerne og sien med vand og lidt opvaskemiddel, og skyl derefter delene af under rindende vand. Disse tilbehørsdele tåler opvaskemaskine. Motordelen må udelukkende rengøres med en fugtig klud. Brug ikke skure- eller opløsningsmidler.

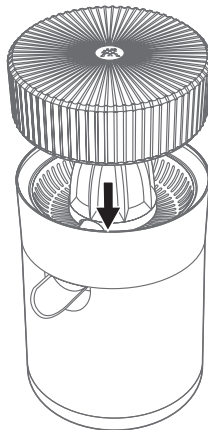


Kontroller, at netstikket er trukket ud af stikkontakten, inden rengøringen påbegyndes.



## 2 Opbevaring

Sæt låget på apparatet. Rul ledningen op på oprulningsanordningen i motorenheds fod. Opbevar citruspressen på et tørt sted udenfor børns rækkevidde.





## Kundeservice

Kontakt vores kundeservice ved problemer med citruspressen.

Der findes detaljerede oplysninger om service, reparation, garanti og produktregistrering på [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

## Bortskaffelse



Piktogrammet „Overkrydset affaldsspand“ symboliserer, at kasserede elektro- og elektronik-apparater skal bortskaffes separat (WEEE). Sådanne apparater kan indeholde farlige og miljøskadelige stoffer. Dette apparat og dets emballage må ikke bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal bortskaffes på et hertil godkendt indsamlingssted for kasserede elektro- og elektronik-apparater. Derved bidrager brugeren til besparelse af ressourcer og beskyttelse af miljøet. Ret henvendelse til forhandleren, til ZWILLING ([www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service)) eller de lokale myndigheder for yderligere oplysninger.

Børn må aldrig lege med kunststofposer og emballagemateriale, fordi dette indebærer fare for tilskadekomst eller kvælning. Opbevar sådanne materialer sikkert, eller bortskaf dem miljøvenligt.

## Säkerhet

Läs igenom hela bruksanvisningen innan du använder citruspressen. Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe. Om citruspressen får en ny ägare ska bruksanvisningen följa med.

Om instruktionerna i denna bruksanvisning inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten. Zwilling ansvarar inte

för skador som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte följs.

Viktiga anvisningar gällande din säkerhet är speciellt markerade. Följ dessa anvisningar för att undvika olycksfall och skador på apparaten.

## Säkerhetsanvisningar

ZWILLING citruspress (nedan kallad "apparat") är uteslutande avsedd för att pressa ut saft från citrusfrukter som citroner och apelsiner.

All annan användning är att beakta som icke avsedd användning och kan leda till personskador eller materiella skador.

Apparaten är avsedd för användning i hemmet och inte för kommersiell användning.

Läs igenom hela bruksanvisningen innan du använder apparaten. Förvara den på säkert ställe. Om apparaten lämnas vidare till någon annan ska den här bruksanvisningen följa med.

ZWILLING ansvarar inte för skador som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte följs.

Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre om de övervakas eller har undervisats gällan-

de säker användning och har förstått riskerna med apparaten. Rengöring och underhåll som utförs av användaren får inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och övervakas. Barn ska hållas på avstånd från apparaten och anslutningsledningen om de är yngre än 8 år.

Apparater kan användas av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap, om de övervakas eller har undervisats gällande säker användning av apparaten och har förstått riskerna som är förknippade med detta.

Barn får inte leka med apparaten. Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Det finns risk för kvävning.

Vid dålig hygien finns det hälsorisker: Lämna inte kvar saftrester i saftskålen när den inte används.

Rengör alla tillbehörsdelar noggrant före första användningen och direkt efter varje användning.

Vid defekter måste apparaten repareras. Apparaten innehåller inga delar som går att reparera själv.

Kontrollera före varje användning att apparaten inte är skadad. Om du fastställer en transportskada ska du omedelbart ta kontakt med återförsäljaren av apparaten. Använd aldrig apparaten när nätkabeln eller själva apparaten är skadad.

Om elkabeln på den här apparaten är skadad måste den bytas av tillverkaren eller dess kundservice eller en person med likvärdig kompetens för att förhindra faror.

Använd inte apparaten när det finns föremål i silinsatsen. Hår, händer och kläder måste absolut hållas borta från presskonan när den är igång.

Använd inte apparaten utomhus eller i utrymmen med hög luftfuktighet (t.ex. badrum).

Anslut endast apparaten till ett korrekt installerat uttag, vars spänning överensstämmer med den spänning som anges på typskylten.

Se till att elkabeln inte knäcks eller kläms.

Kontrollera att nätkabeln inte hänger över ett hörn på bordet eller arbetsytan och kan dras ner.

Linda inte elkabeln runt apparaten. I foten på drivenheten finns en kabellinda.

Ta alltid tag i kontakten när du drar ut den ur uttaget. Dra aldrig i elkabeln.

Ta aldrig i kontakten med blöta händer.

Sänk aldrig ner drivenheten i vatten eller andra vätskor och rengör aldrig drivenheten under rinnande vatten.

Även om inte motorn är igång ligger det kvar spänning inne i apparaten så länge elkontakten är isatt i eluttaget. Dra ut kontakten ur uttaget efter varje användning, vid faror eller om apparaten är trasig. Ha därför alltid eluttaget lättåtkomligt.

Ta ut kontakten ur uttaget innan apparaten lämnas utan uppsikt, innan du monterar samman den, tar isär den eller rengör den.

Stäng av apparaten och ta ut kontakten ur uttaget innan du byter tillbehör eller rör vid delar som roterar under drift. Skruva aldrig isär apparaten och utför inga tekniska förändringar.

Ställ aldrig apparaten på en het yta eller i närheten av starka värmekällor.

Ställ alltid apparaten på en plan, halksäker yta.

Vid automatisk avstängning på grund av överhettning ska kontakten tas ut från eluttaget.

Använd inga hårda rengöringsartiklar som stålull och inte några vassa eller frätande rengöringsmedel vid rengöringen.

Förvara apparaten på en torr och sval plats som är oåtkomlig för barn och husdjur.

## Symbolförklaring



Livsfara på grund av elektriska stötar



Risk för materiella skador och skador på apparaten

## Tekniska data

Strömförsörjning	220-240 V~, 50-60 Hz
Energiförbrukning/effekt	72-85 W
Skyddsklass	II
Anslutningskabelns längd	0,8-0,85 m
Mått (L x B x H)	173,9 x 208,9 x 290,1 mm
Vikt	2,8 kg



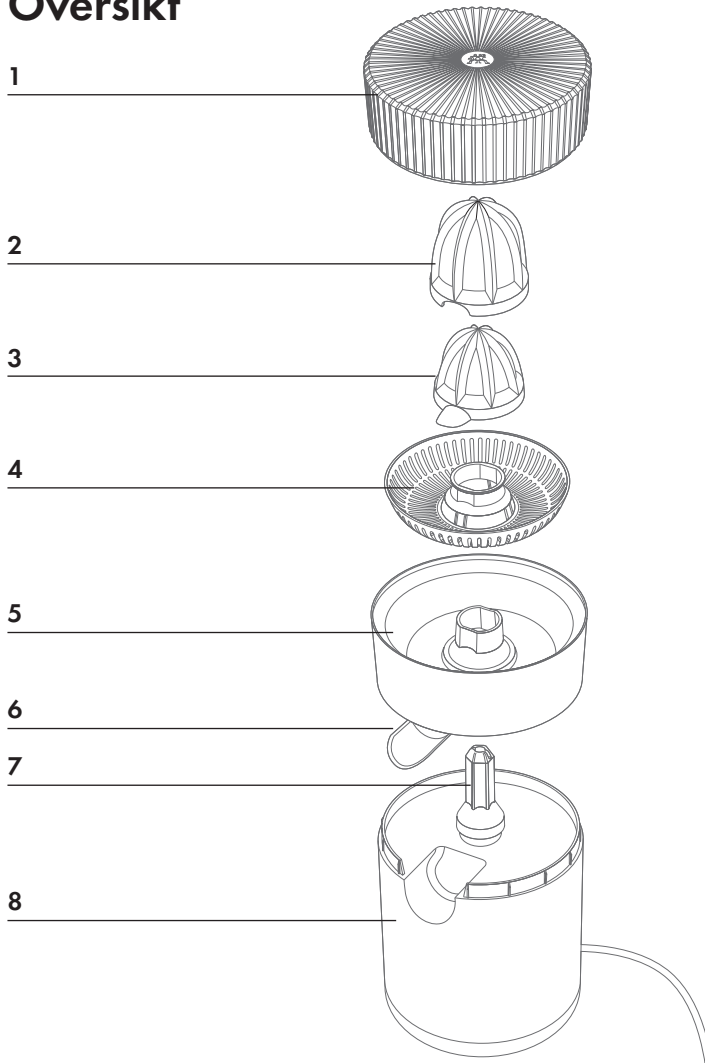
Kasta inte i hushållsavfall.

Märkningar



Apparaten motsvarar riktlinjerna för CE-märkning.

# Översikt



**1** Lock

**2** Presskona, stor

**3** Presskona, liten

**4** Sil

**5** Saftskål

**6** Saftutlopp

**7** Drivaxel

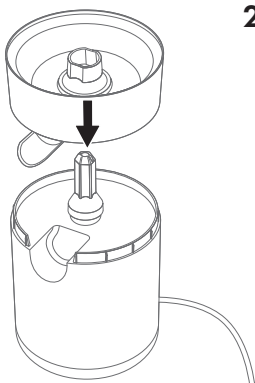
**8** Drivenhet

## Användning

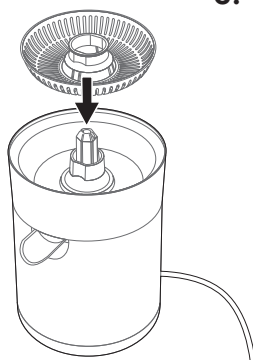
### 1 Ta citruspressen i drift

Skölj av saftskålen, presskonan och silen med rent vatten före första användningen. Dessa tillbehörsdelar kan diskas i diskmaskin. Drivenheten får endast torkas av med en fuktig trasa. Sätt på saftskålen och silen på drivenheten och anslut enheten till ett lämpligt eluttag.

1.



2.



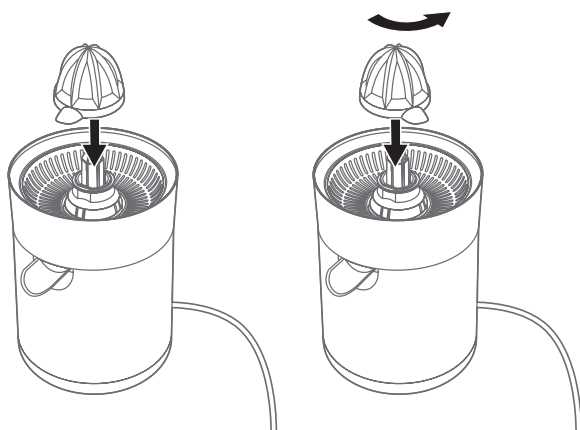
3.



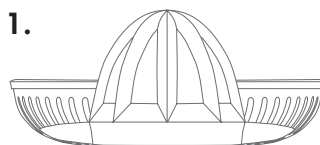
Kontrollera att saftutloppet är uppfällt.

### 2 Förbereda pressningen

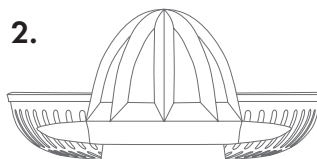
Sätt på den lilla presskonan på drivaxeln. För mer fruktkött i saften sätter du i presskonan så att vingen ligger tätt mot silen (se 1.). För mindre fruktkött i saften sätter du presskonan vriden 45° på drivaxeln. Då har vingen ett avstånd till silen (se 2.).



1.

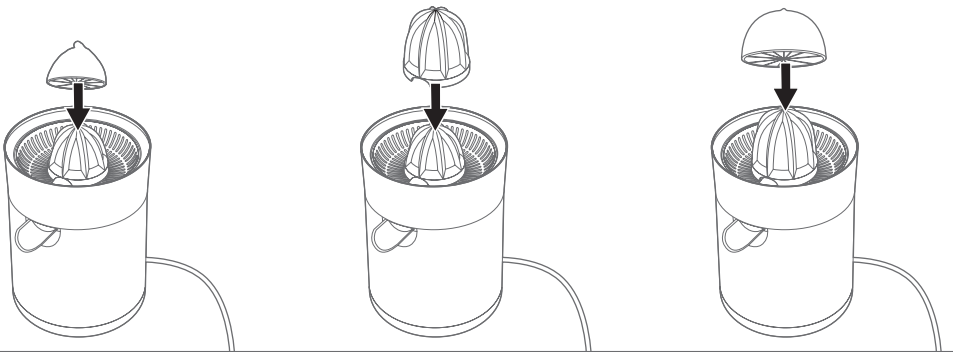


2.



### 3 Välja presskona

Den lilla presskonan är avsedd för mindre frukter (t.ex. citroner). För större frukter (t.ex. apelsiner) sätter du den stora presskonan på den lilla. Den stora presskonan kan endast användas i kombination med den lilla presskonan. Pressa citrusfrukten som är delad i halvor på presskonan. Drivaxeln roterar så länge tryck utövas på presskonan.

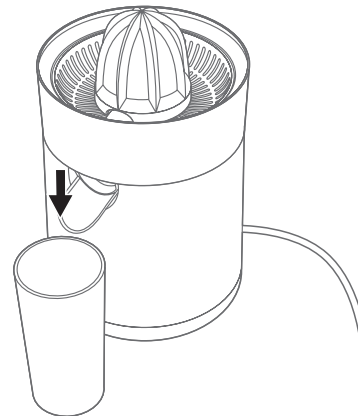


### 4 Samla upp saften

Sätt ett lämpligt kärl under saftutloppet och tryck ner detta med ett lätt tryck. Det hakar fast i den nedre positionen. Den pressade saften kan rinna ner i kärlet som ställts under.



Vid större mängder saft rekommenderas att låta saftutloppet vara nerfällt under pressningen och ställa under ett större kärl.



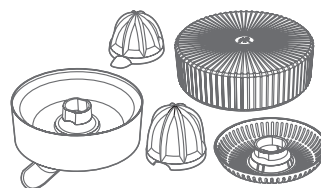
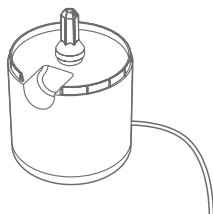
# Skötsel

## 1 Rengöring av citruspressen

Rengör nogga efter varje användning. Rengör saftskålen, presskonan och silen med vatten och lite diskmedel och skölj sedan av den under rinnande vatten. Dessa tillbehör kan diskas i diskmaskin. Använd endast en fuktig trasa för rengöring av drivenheten. Använd inte skur- eller lösningsmedel.

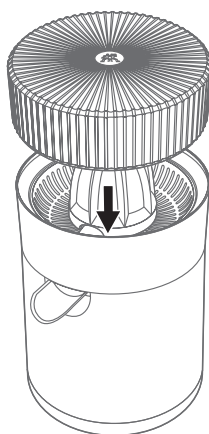


Kontrollera att kontakten har tagits ut ur eluttaget innan du startar rengöringen.



## 2 Förvaring

Sätt på locket på apparaten. Linda kabeln på kabellindan i foten på drivenheten. Förvara den på torr plats utom räckhåll för barn.





## Kundtjänst

Kontakta vår kundtjänst om du har problem med citruspressen.

Detaljerade anvisningar om service, reparation, garanti och produktregistrering fins på [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

## Avfallshantering



Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan nämligen innehålla farliga och miljöskadliga ämnen. Denna enhet och dess förpackning ska inte kastas i det osorterade hushållsavfallet utan lämnas in för återvinning på en anvisad insamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön. Kontakta din återförsäljare, ZWILLING ([www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service)) eller lokala myndigheter för mer information.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandera det miljövänligt.

## Техника безопасности

Полностью прочитайте это руководство по эксплуатации, прежде чем начать пользоваться соковыжималкой для citrusовых. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте. Передавайте соковыжималку для citrusовых третьим лицам только вместе с руководством по эксплуатации.

Несоблюдение данной инструкции по применению может привести к тяжелым травмам

или повреждениям прибора. За ущерб, вызванный несоблюдением этого руководства по эксплуатации, компания ZWILLING не несет никакой ответственности.

Важные указания по технике безопасности выделены особым образом. Во избежание несчастных случаев и повреждений прибора строго соблюдайте эти указания.

### Указания по технике безопасности

Соковыжималка для citrusовых ZWILLING (далее – «прибор») предназначена исключительно для выжимания сока из citrusовых, таких как лимоны и апельсины.

Любое другое применение считается использованием не по назначению и может привести к травмам людей или материальному ущербу.

Прибор предназначен для бытового использования. Он не предназначен для коммерческого использования.

Полностью прочитайте это руководство по эксплуатации, прежде чем начать пользоваться прибором. Храните его в надежном месте. Передавайте прибор третьим лицам только вместе с руководством по эксплуатации.

За ущерб, вызванный несоблюдением этого руководства по эксплуатации, компания ZWILLING не несет никакой ответственности.

Данный прибор может использо-

ваться детьми старше 8 лет, если они находятся под присмотром или получили указания, как пользоваться устройством, и понимают связанные с использованием опасности. Очистку и обслуживание, которые должен выполнять пользователь, запрещено выполнять детям, если они младше 8 лет и не находятся под присмотром. Не допускайте к прибору и его соединительному проводу детей младше 8 лет.

Прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо недостаточным опытом и/или знаниями, если они находятся под присмотром и были проинструктированы о безопасном использовании прибора, а также поняли опасности, связанные с работой с ним.

Дети не должны играть с прибором. Храните прибор в недоступном для детей месте.

Не допускайте игр детей с упаковочным материалом. Существует опасность удушья.

Несоблюдение мер гигиены опасно для здоровья:

не оставляйте остатки сока в емкости для сока, если она не используется.

Перед первым использованием и сразу после использования тщательно очистите все принадлежности.

В случае неисправности прибор должен быть отремонтирован. Прибор не содержит каких-либо деталей, которые вы можете отремонтировать самостоятельно.

Перед каждым использованием убедитесь в исправности прибора. В случае обнаружения повреждений, полученных при перевозке, незамедлительно обратитесь в торговую организацию, в которой приобрели прибор. Никогда не используйте прибор, если имеются повреждения на сетевом кабеле или самом приборе.

Во избежание опасностей в случае повреждения сетевого кабеля прибора его необходимо заменить, обратившись к производителю или в его сервисную службу.

Пользуясь прибором, не пытайтесь взяться за другие предметы в сетчатой вставке. Держите волосы и одежду и украшения вдалеке от работающего выжимного конуса.

Не используйте прибор вне помещений или в помещениях с высокой влаж-

ностью воздуха (например, ванной комнате).

Подключайте прибор только к надлежащим образом смонтированной розетке, напряжение которой соответствует указанному на типовой табличке прибора.

Сетевой кабель не должен быть изогнут или зажат.

Сетевой кабель не должен свисать с угла стола или рабочей поверхности, где его можно сбросить вниз.

Не наматывайте сетевой кабель на прибор. Внизу приводной части есть место для наматывания провода.

При извлечении вилки сетевого кабеля из розетки всегда тяните непосредственно за вилку, а не за сетевой кабель.

Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля мокрыми или влажными руками.

Не погружайте приводную часть в воду или другие жидкости и не мойте ее проточной водой.

Даже при выключенном двигателе внутри прибора имеется напряжение, пока вилка сетевого кабеля вставлена в розетку. После каждого использования, в случае опасности или в случае неисправности немедленно извлеките вилку сетевого кабеля из розетки. По этой причине всегда обеспечивайте легкий доступ к розетке.

Перед тем, как оставить прибор без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой или очисткой извлеките

те вилку сетевого кабеля из розетки. Перед заменой принадлежностей или прикосновением к вращающимся при работе деталям выключите прибор и извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.

Не вскрывайте прибор и не выполняйте каких-либо технических изменений.

Не устанавливайте прибор на горячей поверхности или вблизи сильных источников тепла.

Устанавливайте прибор только на ровной, нескользящей поверхности. В случае автоматического отключения из-за перегрева извлеките вилку из розетки.

Не используйте для очистки прибора твердые принадлежности для очистки, такие как стальная губка, и резкие или острые чистящие средства.

Храните прибор в сухом и прохладном месте, недоступном для детей и домашних животных.

## Пояснение символов



Опасность для жизни в результате поражения электрическим током



Опасность материального ущерба и повреждения прибора

## Технические характеристики

Электропитание	220-240 В~, 50-60 Гц
Потребление энергии/мощность	72-85 Вт
Класс защиты	II
Длина сетевого кабеля	0,8-0,85 м
Размеры (Д x Ш x В)	173,9 x 208,9 x 290,1 мм
Вес	2,8 кг



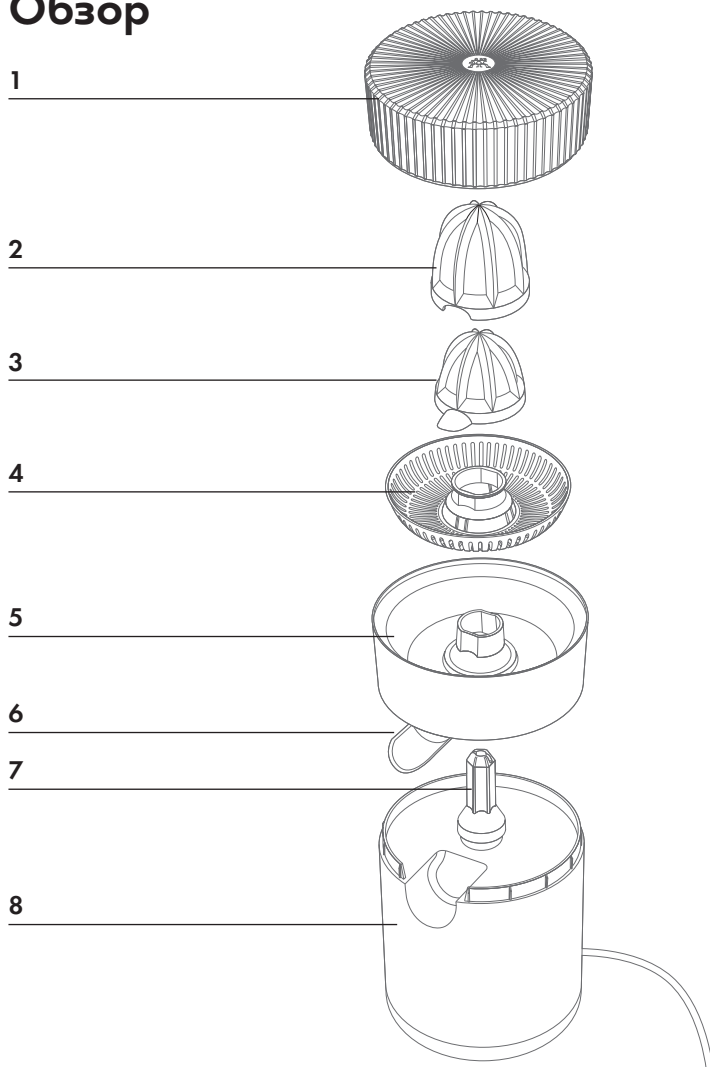
Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Маркировка



Прибор соответствует директивам для маркировки CE.

## Обзор



**1** Крышка

**2** Большой выжимной конус

**3** Малый выжимной конус

**4** Сито

**5** Емкость для сока

**6** Выпуск сока

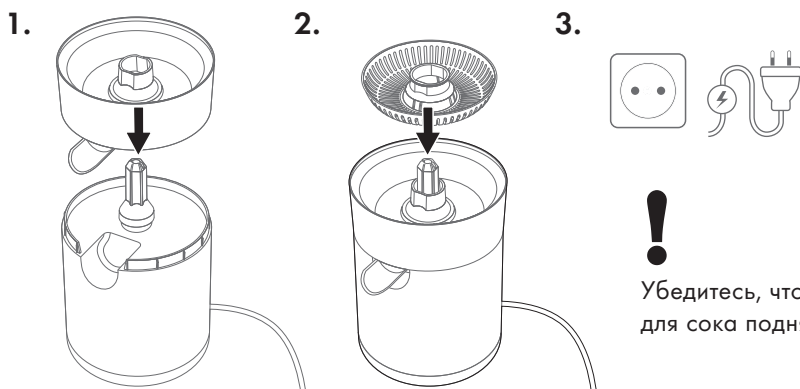
**7** Приводной вал

**8** Приводная часть

## Использование

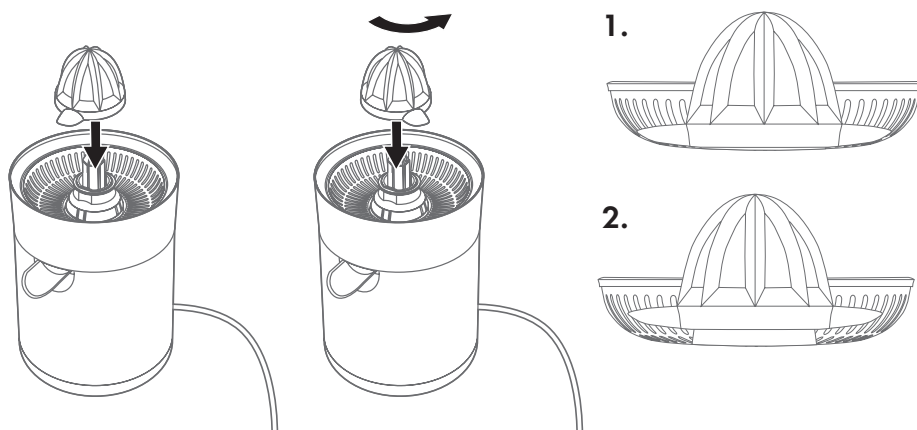
### 1 Ввод соковыжималки для цитрусовых в эксплуатацию

Перед первым использованием промойте емкость для сока, выжимной конус и сетку чистой водой. Эти детали можно мыть в посудомоечной машине. Приводную часть можно только протирать влажной тканью. Установите емкость для сока и сетку на приводную часть, а затем подключите прибор к подходящей розетке.



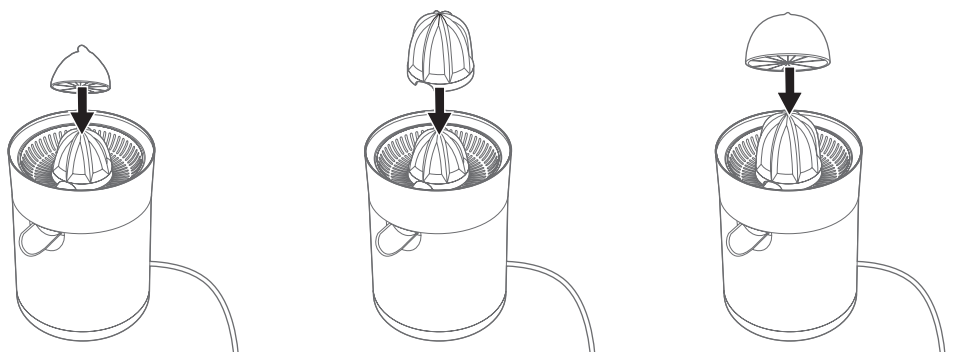
### 2 Подготовка к выжиму

Установите малый выжимной конус на приводной вал. Чтобы в сок попало больше мякоти, вставьте выжимной конус так, чтобы крылья плотно прилегали к сетке (см. 1). Если вам хочется меньше мякоти в соке, установите выжимной конус на приводной вал с поворотом на 45°. В этом положении крылья находятся на большем расстоянии от сетки (см. 2.).



### 3 Выбор выжимного конуса

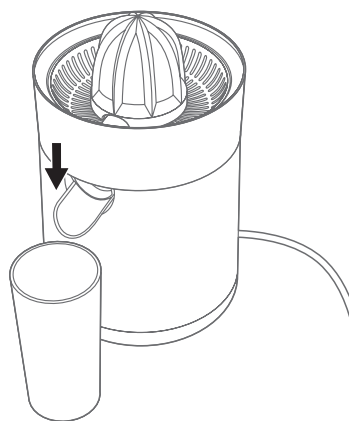
Меньший выжимной конус предназначен для небольших фруктов (например, лимонов). Для более крупных фруктов, таких как апельсины, насадите большой конус на меньший. Большой выжимной конус можно использовать только в комбинации с малым конусом. Надавите половинку фрукта на выжимной конус. Приводной вал вращается, пока на выжимной конус оказывается давление.



### 4 Получение сока

Подставьте подходящую емкость под выпуск для сока и слегка надавите на него вниз. Выпуск зафиксирован в нижнем положении. Выжатый сок можно налить в подставленную емкость.

**i** Для больших объемов сока рекомендуем оставить выпуск для сока в нижнем положении и подставить под него большую емкость.



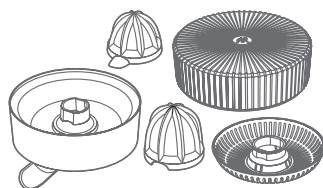
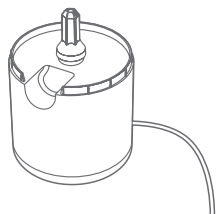
## Уход

### 1 Очистка соковыжималки для цитрусовых

После каждого использования прибор необходимо тщательно очистить. Очистите емкость для сока, выжимные конусы и сетку водой с добавлением небольшого количества моющего средства, затем промойте их проточной водой. Эти принадлежности можно мыть в посудомоечной машине. Для очистки приводной части используйте только влажную ткань. Не используйте абразивные средства и растворители.

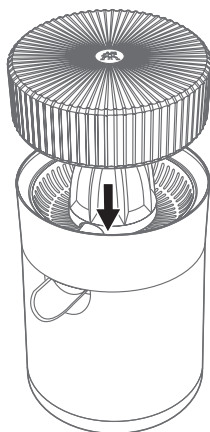


Перед началом очистки убедитесь, что вилка сетевого кабеля извлечена из розетки.



### 2 Хранение

Наденьте крышку на прибор. Намотайте провод на нижнюю часть прибора. Храните прибор в сухом и недоступном для детей месте.





## Сервисный центр

В случае проблем с соковыжималкой обращайтесь в наш сервисный центр.

Подробная информация о сервисе, ремонте, гарантии и регистрации изделия приведена на сайте [www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service).

## Утилизация

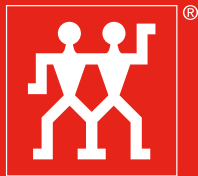


Символ зачеркнутого мусорного бака означает отдельную утилизацию электрического и электронного оборудования (WEEE). Такие устройства могут содержать опасные и вредные для окружающей среды вещества. Данное устройство и его упаковку нельзя утилизировать с несортированными бытовыми отходами, сдайте его в один из специальных пунктов приема электрического и электронного оборудования. Этим Вы поможете экономии ресурсов и защите окружающей среды. За дополнительной информацией обращайтесь к продавцу товаров ZWILLING ([www.zwilling.com/service](http://www.zwilling.com/service)) или в местные органы власти.

Детям категорически запрещается играть с полиэтиленовыми пакетами и упаковочными материалами, так как существует опасность травмирования или удушья. Храните такие материалы в безопасном месте или утилизируйте экологически безопасным способом.







**ZWILLING**



**DOWNLOAD APP**



**ZWILLING J.A. Henckels AG**  
Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen  
Germany · [www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)